

LA MÚSICA IMAGINADA

UN ANÁLISIS ICONOGRÁFICO
DEL SON JAROCHO Y OTRAS MÚSICAS

Randall Ch. Kohl S.

Corpus
UNIVERSITARIO

Universidad Veracruzana

Esta obra se encuentra disponible en Acceso Abierto para copiarse, distribuirse y transmitirse con propósitos no comerciales. Todas las formas de reproducción, adaptación y/o traducción por medios mecánicos o electrónicos deberán indicar como fuente de origen a la obra y su(s) autor(es). Se debe obtener autorización de la Universidad Veracruzana para cualquier uso comercial. La persona o institución que distorsione, mutile o modifique el contenido de la obra será responsable por las acciones legales que genere e indemnizará a la Universidad Veracruzana por cualquier obligación que surja conforme a la legislación aplicable.

LA MÚSICA IMAGINADA

UNIVERSIDAD VERACRUZANA

MARTÍN GERARDO AGUILAR SÁNCHEZ

Rector

ELENA RUSTRIÁN PORTILLA

Secretaria Académica

LIZBETH MARGARITA VIVEROS CANCINO

Secretaria de Administración y Finanzas

JAQUELINE DEL CARMEN JONGITUD ZAMORA

Secretaria de Desarrollo Institucional

AGUSTÍN DEL MORAL TEJEDA

Director Editorial

LA MÚSICA IMAGINADA

UN ANÁLISIS ICONOGRÁFICO
DEL SON JAROCHO Y OTRAS MÚSICAS

Randall Ch. Kohl S.



Universidad Veracruzana
Instituto Veracruzano de Estudios e Investigaciones

Diseño de colección y forros: Aída Pozos Villanueva

Clasificación LC: ML210.7.V47 K63 M8 2022
Clasif. Dewey: 782.42097265
Autor: Kohl, Randall.
Título: La música imaginada : un análisis iconográfico del son jarocho y otras músicas /
Randall Ch. Kohl S.
Edición: Primera edición.
Pie de imprenta: Xalapa, Veracruz, México : Universidad Veracruzana, Dirección Editorial, 2022.
Descripción física: 138 páginas : ilustraciones, facsímiles ; 17 cm.
Serie: (Corpus Universitario)
Nota: Bibliografía: páginas 137-138.
ISBN: 9786078858248
Materias: Música folklórica--México--Veracruz-Llave (Estado)--Historia y crítica.
Música popular--México--Veracruz-Llave (Estado)--Historia y crítica.
Sones--México--Veracruz-Llave (Estado)--Historia y crítica.

DGBUV 2022/25

Algunas de las imágenes que se reproducen en este libro no cuentan con la calidad que normalmente ofrecemos. El carácter testimonial de esta obra justifica esta decisión.

Agradecemos las facilidades que el *Diario de Xalapa*, miembro de la Organización Editorial Mexicana (OEM), otorgó para reproducir las imágenes de su archivo.

D.R. © Universidad Veracruzana

Dirección Editorial

Nogueira núm. 7, Centro, CP 91000

Xalapa, Veracruz, México

Tels. 228 818 59 80; 228 818 13 88

direccioneditorial@uv.mx

<https://www.uv.mx/editorial>

Primera edición: 1 de agosto de 2022

ISBN: 978-607-8858-24-8

DOI: 10.25009/uv.2617.1671

Impreso en México / *Printed in Mexico*

INTRODUCCIÓN

Homogenous Infiltration for Grand Piano,¹ del artista alemán Joseph Beuys (1921-1986), consiste en un piano de cola completamente envuelto por una tela gruesa de filtro gris con una cruz roja pintada en un lado. En esta obra encontramos representado el argumento de Beuys de que cualquier objeto o acción común y corriente puede ser un enfoque de atención artística. No es el ente en sí el que importa, sino la idea que significa; o sea, es el concepto el que nos debe interesar.

Asimismo, y más específicamente respecto de esta pieza, al cubrir un piano —un instrumento musical que denota fuerza sonora, riqueza, formalidad y estructura— Beuys envuelve y silencia un ícono de la elite. La forma todavía se detecta, pero su figura es más comparable con una momia: se ve seco y sin vida. La cruz nos hace pensar en médicos y en hospitales donde, de manera metafórica, este piano llegó infectado, pero con esperanzas de ser curado. Por desgracia, en el momento de nuestro encuentro con él, no se mueve, no se oye; está muerto excepto por nuestras ideas sobre él.

En cierto sentido, las fotos e imágenes de músicos y de artefactos musicales que se encuentran en los periódicos y en otras publicaciones de hoy día sirven para una función similar. Son representaciones mudas de un fenómeno que solo existe cuando se oye; son íconos de clases sociales, símbolos que tienen fuerza y signos que se comunican por las vías visuales. Esto es importante si recordamos el hecho de que más de 80% de la información que recibimos hoy día es por la percepción visual (Zunzunegui, 2007); y, una vez que experimentamos la sensación, se empieza un proceso que involucra el reconocimiento, la elaboración y la organización de todos los datos que implica —consciente e inconscientemente— cualquier efigie.

¹ Ver <https://www.inkoma.com/k/3268/>

Es pertinente recordar, además, dado que la gran mayoría de las imágenes incluidas en el presente estudio son fotos, que la palabra *fotografía* significa “escribir con luz”, que proviene del griego: *photos*, genitivo de *phos* que significa “luz”; y *graphé*, que significa “escritura”. De esta manera, cada foto es un documento, una manera de grabar algo; es una ventana que se abre hacia una realidad, un momento en el pasado y otra manera de conocer mejor el mundo. Más que una simple imagen, la foto incorpora un concepto; refiere una realidad y la “representa” según códigos socialmente aceptables. La iconografía incluida en ella sugiere metáforas e incorpora símbolos que requieren una “lectura” en el sentido literal, o sea, un análisis a través del filtro cultural. Entonces, tenemos aquí una habilidad esencial para cualquier miembro de la sociedad actual; como señala el fotógrafo Thomas Ruff (n. 1958), los analfabetos del futuro no serán los que no puedan leer palabras sino los que no puedan leer imágenes (Higgins, 2013).

Así, la foto y la imagen, en general, funcionan para informar y también para significar. Entre los detalles que contiene, encontramos datos etnológicos; pero más que eso, hallamos conocimientos, emociones, actitudes y valores. Como indica Barthes (1981), la foto es un tipo de teatro, un *tableau vivant*, sin movimiento, los actores están en pose –consciente o no– y llevan una “máscara” llena de significados y de mitos. Asimismo, se puede decir que la madre de la fotografía es la pintura; son los conceptos, el simbolismo y la técnica de organización de esta que informaron e influyeron al arte de aquella. Las dos tienen la capacidad de ofrecer una perspectiva, ya sea social, cultural, política e, incluso, metafísica.

Al tener en cuenta la plétora de imágenes con las que los medios de comunicación nos bombardean hoy día –los periódicos, las revistas, la televisión, el cine, el Internet, los mensajes telefónicos, *i. e.*, los *emojis*–, el significado se hace más evidente. Si estudiamos las imágenes del son jarocho veracruzano, en particular, de manera más profunda, se comprende mejor la sociedad que produce esta tradición músico-dancística y, también, la tradición visual que la presenta, la usa y la valora. Los periódicos impresos presentan una comunicación que, desde una mirada superficial, parece ser más monólogo que diálogo; pero, no es pasiva. Los lectores ven las imágenes y llegan a ciertas conclusiones basadas en sus propias experiencias educativas, políticas y familiares; en fin, participan de una manera basada en su propia perspectiva personal y cultural. El poder que un periódico tiene se puede interpretar como hegemónico sobre la sociedad que sirve, pero solo si la comunidad lo acepta sin pensamiento crítico.

El estudio que se presenta aquí muestra y analiza críticamente imágenes relacionadas con el son jarocho como se encuentran en uno de los periódicos más importantes del estado de Veracruz, el *Diario de Xalapa*. Esta publicación comenzó a operar en 1943 como una de solamente cuatro páginas por edición y fue aumentando, poco a poco, hasta llegar a incluir varias secciones de noticias y de artículos de interés local, estatal, nacional e internacional. Inició como una empresa particular de Rubén Pabello Acosta (1910-1999) hasta el año 1996 cuando la compró la Organización Editorial Mexicana, que maneja varios periódicos en toda la nación.

Su tiraje se ha estimado en 10 000 ejemplares y, aunque ha preservado cierta autonomía de las fuerzas políticas, fue hasta la década de 1980 cuando empezó a incluir opiniones diversas sobre los asuntos sociales (Palacio, 2015). Durante la época en cuestión aquí, es el periódico más popular dentro de la ciudad de Xalapa y llega a todos los centros urbanos del Estado de Veracruz.

Los años seleccionados para analizar son 1975, 1985, 1995, 2005 y 2015. Los elementos considerados para estudiar son los mensajes visuales que se encuentran sobre y de la cultura que los producen. Se empieza con el año 1975, importante por la incorporación de muchos grupos artísticos a la Universidad Veracruzana (UV), incluso el ensamble folklórico Tlen Huicani, fundado por su director Alberto de la Rosa dos años antes. Todos los ejemplares revisados se encuentran en la hemeroteca de la Unidad de Servicios Bibliotecarios y de Información (USBI) de la UV, en Xalapa, Veracruz, excepto los del año 1975 que se encontraron en el Archivo General del Estado de Veracruz, también en Xalapa, Veracruz.²

Como punto de partida, se toma la posición de que lo visual de un documento, como se encuentra en los periódicos, nos relata una historia en sí –que no es simplemente un acompañamiento a algún artículo– y que “se lee” de manera similar a un escrito. En palabras de Zunzunegui, “...la imagen no ilustra la palabra [...] sino que la palabra parasita la imagen” (2007: 142). El objetivo, entonces, es interpretar las narrativas sobre algunos aspectos del son jarocho como fueron presentados visualmente en el *Diario de Xalapa*, además de analizar los cambios que ocurren sobre los años indicados, si los hay. Esta interpretación se basa, en gran parte, en las teorías e ideas presentadas en los textos mencionados abajo, además en otros

² Faltaron los meses de enero y febrero, 1975; el *Diario de Xalapa* no permitió acceso a sus archivos para este estudio. Gracias a Yisel Díaz por la digitalización de las imágenes.

indicados dentro del análisis. Claro está que la misma disquisición es influida por las experiencias y las opiniones del investigador que aquí la presenta.

Los puntos analizados son varios, aunque no todos reciben la misma atención en cada ejemplo presentado. Entre ellos se incluye el contenido de la imagen: qué es lo que contiene, cuáles son las figuras más sobresalientes, cuál es la ubicación respectiva de lo representado, etc. Asimismo, se harán algunas interpretaciones cercanas al análisis semiótico, que toma la perspectiva de que lo visual se puede leer como si fuera un texto. También, que, a veces, se pueden ver las ilustraciones periodísticas en términos artísticos; es decir, que muchos de los aspectos simbólicos que se aceptan en obras de arte plástico —la pintura, en particular— se aplican de manera similar a lo que encontramos en las publicaciones periodísticas.

Al seguir este pensamiento, Buckley (1998) expone que la música como ícono visual tiene significado simbólico dentro de la historia del arte; por ejemplo, cuando en una pintura se representa a la aristocracia bailando con brazos y piernas cerca del cuerpo, se pretende denotar autocontrol y serenidad —características necesarias para la autoridad social—; cuando los campesinos son vistos bailando con movimientos grandes y bruscos, se reafirma la idea de que son personas silvestres y desatadas. Así, con un análisis de los textos visuales se consigue información específica sobre la función de la música y de la danza en la sociedad y, además, sobre el estado intelectual y emocional de los creadores de las representaciones pictóricas.

También, Ausoni (2009) nos recuerda que imágenes de músicos y de instrumentos musicales han tenido una función alegórica en el arte desde tiempos antiguos. Han representado el poder, cuando los incluyen en una escena de batalla, o, si fueron colocados junto a reyes o a líderes de comunidades, han indicado la presencia de un gobierno ilustrado. Desde la Edad Media han simbolizado una relación divina y una armonía cósmica con el universo, una concordia interna y, más tarde, durante el Renacimiento, una avenencia entre familiares. Instrumentos como el arpa y el laúd, en particular, se aceptaban como una metáfora visual apta para la relación entre esposos, pues, como cualquier relación matrimonial, requieren afinación constante.

Por ser el arte auditivo, la música, en sus varias formas, representaba el sentido del oído. Sin embargo, por el hecho de que se produce el sonido a través de una ejecución manual, también se asociaba con el sentido táctil, frecuentemente con un matiz sensual y erótico. Dependiendo de la época y del artista, esto resultaba

en una exaltación de las posibilidades sexuales a la mano o una firme advertencia de peligro. Asimismo, en las pinturas, la música figuraba a la muerte porque, una vez escuchadas, las notas musicales desaparecen para siempre. Por lo mismo, la música hacía recordar el paso del tiempo y las estaciones del año y, sobre todo, lo temporal, incluso lo fugaz; o sea, la música significaba la existencia efímera de la vida terrenal (Ausoni, 2009).

En escenas más ligeras, se combinaban representaciones de la música con las de la comida y la bebida, en particular, el vino; existía una antigua relación entre la buena vida con compañeros agradables que comían y, sobre todo, bebían alcohol con el acompañamiento de la música. Las imágenes asociadas con la música que aparecían incluidas en un paisaje campesino simbolizaban el amor y estar “bien afinado” con los ritmos de la naturaleza; esto nos recuerda a los de Occidente que el David bíblico del Antiguo Testamento y su arpa personificaban la buena armonización del mundo.

Asimismo, los instrumentos tenían asociaciones antiguas que siguen vivas hoy día. La guitarra, por ejemplo, con sus curvas femeninas y las cuerdas como “pelos” manipuladas primariamente por hombres, expresa simbólicamente actos de amor. La gaita –también conocida como cornamusa–, por sus varios tubos que salen de una bolsa, ha simbolizado el órgano sexual masculino; y el violín, cuando formaba parte de una pintura con un tema de templanza y amor, representaba los vicios del placer carnal.

Similarmente, el pandero ha sido un instrumento asociado con el órgano sexual de la mujer y fue ligado a ciertos cultos lunares y ritos de fertilidad. Desde tiempos antiguos, este instrumento ha sido usado principalmente para acompañar el canto y la danza, sobre todo en las fiestas y en el teatro; más tarde, alrededor del principio del siglo xvii, se incorporó a algunas músicas folklóricas. Durante las décadas de 1940 y de 1950, y respecto en especial al son jarocho, este instrumento se asocia con el pueblo de Tlacotalpan, Veracruz (Kohl, 2007).

De manera semejante, Leppert (1993) nos explica que, en los cuadros hechos por y para la alta sociedad británica entre 1600 y 1900, las representaciones de la música y de los músicos eran cruciales para expresar creencias y deseos sobre la sociedad, en general, y el papel de la mujer en ella, en particular. Especialmente el cuerpo humano –sobre todo, el femenino–, y cómo se presenta en cualquier escena pictórica, está cargado de significados; con frecuencia, se combina con asociacio-

nes de deseo físico. Al final, no se debe disminuir la importancia que tenga una representación visual, a pesar de lo “frívolo” que parezca en términos de la política del género, pues cada imagen está cargada de significado.

Además, el acto de hacer música es, esencialmente, de poder; para escucharlo con inteligencia, requiere que dejemos a un lado cualquier otra actividad. Asimismo, dado que se asocia con el tiempo dedicado a los momentos de ocio y que, en términos económicos, no produce nada material, es la mejor representación de autoridad y de estatus; solo los que controlan las vidas de otros tienen el tiempo y los medios para producir música. También, la música de las clases altas no es cualquiera, sino una prescrita con notación precisa que da instrucciones –o sea, “órdenes”– a los que la quieren reproducir. La música es orden, una herramienta para dominar, y, en su representación visual, nos obliga a recordar esto, además de pensar en los sonidos a los que hace alusión.

Wade (1998) presenta un estudio de síntesis cultural, que refleja sobre este último fenómeno, con su análisis de imágenes musicales en el arte de la cultura *mughal*, de la India, de los siglos XVI al XVIII. Así prueba la importancia del análisis visual de la música en una sociedad oriental, además de enfatizar la representación femenina en su investigación; revela, entonces, la consideración de las mujeres dentro de la sociedad real hindú por ser productoras de sus líneas genealógicas, por su influencia política y artística y por representar la contribución foránea. Esto se hace, entre otras maneras, a través de la ubicación de un ensamble musical dentro de la cuadro con la figura de una mujer, la representación de músicos dentro del *harén* o la inclusión de bailadoras que no son nativas a la sociedad *mughal*.

Por su parte, Zunzunegui (2007) argumenta que, en términos generales, la imagen se aproxima a la lengua y marca fronteras semánticas definidas culturalmente. Un análisis semiótico, entonces, no es impropio; no solo toca el área de la historia del arte sino, también, se acerca a la psicología de la percepción. Las fotografías nos sirven de ejemplo, sobre todo en las que las personas posan o en aquellas en que los objetos están arreglados con fines específicos; por ejemplo, existe el elemento de elección –desde el espacio utilizado hasta la posición de la luz reflejada en las expresiones faciales captadas– en la creación y en la selección de las fotos e imágenes reproducidas en textos, revistas, periódicos u otras publicaciones. En el análisis final, las decisiones tomadas reflejan un propósito y un significado.

Así, pues, la importancia de estas acciones y sus resultados impresos no son arbitrarios; a veces, son muy precisos y las imágenes no son solamente adornos

sino formas de comunicación con dimensiones sociopolíticas. Para Kress y van Leeuwen (2006) y Lester (2003), lo visual contiene códigos de información y, por eso, han formulado un sistema interpretativo bastante exacto. Unos ejemplos de su método incluyen la posición física que muestran las personas fotografiadas: si miran directamente a la cámara, o sea, al lector/observador, demuestran confianza y significa que están exigiendo una respuesta; si están viendo en otra dirección, están haciendo una ofrenda y/o manifiesta indiferencia. Si la foto fue tomada muy cerca de los participantes, revela una actitud muy personal e íntima; si fue tomada de lejos, es impersonal; a distancia media, es más social. Si es tomada al nivel de los ojos, despliega una postura de igualdad entre fotografiados y observadores; si se toma desde un ángulo, con los participantes viendo a un lado, significa cierta apatía. Dar la espalda al público en una foto puede representar vulnerabilidad y abandono, pero, al mismo tiempo, confianza en que los que la vean, van a seguir a las personas representadas. Si en una imagen se emplea una cantidad excesiva de color, se juzga como irreal; al otro extremo, las imágenes en puro blanco y negro tienden a interpretarse como etéreas.

En las culturas que escriben de arriba hacia abajo y de izquierda a derecha —principalmente, las del mundo occidental—, la tendencia es “leer” una imagen de la misma manera; por eso, la ubicación de los elementos es de mucha importancia. En general, los que aparecen a la izquierda se interpretan como lo dado o aceptado; los más a la derecha, son los nuevos o los resultantes. Los que se encuentran en la parte superior representan lo ideal; los de la parte inferior, lo actual o lo real. Si se utiliza una forma circular para arreglar los objetos o las personas, el centro se convierte en el punto más importante y los encontrados alrededor son los marginados. Asimismo, cuando el objeto principal se encuentra en el centro, con los ancillares directamente arriba/abajo e izquierda/derecha se forma una cruz —un símbolo muy significativo en Occidente.

A veces, se exhiben expresiones faciales de las personas y/o rasgos similares entre objetos presentados; estos pueden constituir un tipo de “rima” visual que conecta a una persona con otra, a un objeto con otro o a una persona con un objeto. Además, los elementos presentados pueden ser signos de tipo: icónico, o sea, los que se parecen a lo que representan; indicio, los que tienen una representación lógica; o simbólico, los que tienen una conexión no obvia. Se combinan estos elementos para comunicar ideas completas y complicadas.

Nuestra sociedad hoy día está desarrollando una nueva forma de comunicación en la que lo visual se incorpora con la letra escrita y —como en el caso de las películas— el sonido y la música. Para entender esta comunicación, es necesario saber leer las tres formas juntas; al entenderla mejor, hallaremos más sobre nosotros y nuestra comunidad. La ventaja que tiene la imagen es que tiende a ser más directa en una forma intensiva y fija; la desventaja es que, en general, no estamos conscientes de su mensaje. El propósito del presente análisis, entonces, es intentar a interpretar los mensajes que un periódico de Xalapa, Veracruz, ha presentado sobre el son jarocho y otras músicas a través de sus imágenes durante el último cuarto del siglo xx y la primera década y mitad del xxi.

Por lo tanto, la interpretación y la construcción del significado de los objetos y las personas incluidos en imágenes son aptas para descifrar el concepto de la música que un representante de la sociedad veracruzana, el *Diario de Xalapa*, ha presentado en selectos momentos de la historia reciente y que ha cambiado a través de los años. Este medio periodístico de la comunidad jarocho, claro está, no es inocente en sus discursos, sino que tiene un interés establecido y partidista en lo que publica. Es un poder político y cultural y, como otros poderes, trabaja para mantener su posición en la sociedad; si alguna distorsión o manipulación de la verdad es necesaria para preservarla, uno espera que salga en el análisis.

Los elementos descritos y analizados en este trabajo incluyen, entre otros: aspectos de género, usos políticos, uso comercial y simbolismo de los instrumentos. Se ofrecen las descripciones y los análisis según el año encontrado, aunque no estrictamente por fechas cronológicas dentro del año presentado. Asimismo, dado que una imagen puede incluir varios elementos para analizar distintos aspectos, no siempre se limita el análisis de un solo elemento por retrato.

En el texto, se presentan las imágenes del son jarocho primero, seguidas después —para los propósitos de comparación— por otras de diversas tradiciones musicales. Las imágenes fueron seleccionadas por sus aspectos relevantes al estudio y, según el juicio del autor, son las más relevadoras respecto del uso icónico de la música. Por cuestiones prácticas, no se incluyen todas las analizadas; asimismo, por cuestiones técnicas, aunque se incluyen algunas fotos originalmente publicadas en color, aquí se encuentran en blanco y negro.

1975

En un estudio anterior, *Ecos de “La Bamba”* (Kohl, 2007), se consignó que, en 1975, el son jarocho no formaba una parte importante de la discusión pública. Es decir, que no hay muchas referencias gráficas a la música o a sus músicos. Cuando están presentes, siempre forman parte de la sociedad oficial y urbana; o sea, en conexión con la UV o con el gobierno del Estado de Veracruz. El son jarocho, como parte de la vida cotidiana de la población general, no entra en la discusión visual. La posición de la mujer en las imágenes del son jarocho es de notarse por su ausencia como músico ejecutante; cuando se halla es siempre como bailadora y aparece más bien de adorno. Se ha mencionado este fenómeno en otro estudio previo referido por un informante como el “verse y no oírse” (Kohl, 2013).

SON JAROCHO

1975-1

Un ejemplo de esta última característica está presente en la imagen 1975-1 que es un anuncio de la Dirección de Difusión y Extensión de la UV, para su programa musical “Raíces del Canto. Danzas y Cantos de Veracruz”. En la foto se encuentra el maestro Alberto de la Rosa, quien está tocando un arpa a través de la cual se aprecia a una bailadora que observa a los músicos. En este caso, ella toma una posición pasiva —está parada y no está bailando— y las cuerdas del arpa parecen ser barras, como si fueran de una jaula en la que se encuentra ella, similar a otra imagen del mismo año (ver 1975-2). Como se mencionó con anterioridad, es común en esta época que sean los hombres quienes tocan y cantan —o sea, quienes tienen la “voz”— y las mujeres parecen tener una función más decorativa. No obstante, su

UNIVERSIDAD VERACRUZANA DIFUSION Y EXTENSION

RAICES DEL CANTO

DANZAS Y CANTOS DE VERACRUZ

Coreógrafos: Miguel Vélez Arceo y Rodolfo Reyes Cortés

Música: Grupo "TLEN-HUICANI"

..... Director: Alberto de la Rosa

Escenógrafos: Ernesto Bautista y

Roberto Ciron

17, 19 y 20 de Julio: 21 horas

TALLER DE RECONSTRUCCIONES ETNOGRAFICAS

Cooperación \$22.00 Estudiantes \$11.00

TEATRO DEL ESTADO

BOLETOS: Bravo No. 11

Foto 1975-1, 17 de julio: 11.

presencia es fundamental para completar el sentido de paz, armonía y orden social, pues, como indica Leppert (1993), ellas representan a las “productoras” de la raza, necesarias para la continuidad de la especie.

Asimismo, es el arpa la que domina la foto; un instrumento musical de galantería que se usaba en tiempos antiguos para conquistar a las mujeres y que simbolizaba armonía social. El arpa contrasta, en gran medida, con la jarana que es más pequeña y está atrás del instrumento grande en la foto. Técnica e ideológicamente, el arpa difiere de la jarana, pues es un instrumento que requiere de muchas partes, está ensamblada con precisión y es una manifestación de una especialización industrial, dado que con cada cuerda se toca una nota y solo una nota. La jarana, tradicionalmente, se esculpe de una sola pieza del tronco de árbol, y así representa algo más orgánico y natural; se utiliza una combinación de cuerdas para tocar casi cualquier nota y acorde que sea necesario, o sea, en este sentido no hay “especialización”. Algunos dirían, tal vez, que la jarana representa “lo primitivo” o, incluso, “lo bruto”, porque los acordes se obtienen a través de un rasgueo percusivo. Cuando se asocia a la música del son jarocho, de esta manera, con la institución educativa universitaria más grande del Estado y —en este momento— una parte oficial del gobierno estatal, se entiende que tanto la UV como el gobierno están “armonizados” y modernizados con la sociedad pública.

Foto 1975-2, 18 de julio: 9.³

Una imagen que hace “eco” de la representación de la mujer se encuentra en la 1975-2. Entre las seis fotografías que se publicaron como parte del artículo “En el Taller de Reconstrucciones Etnográficas de la UV”, hay un hombre platicando con una bailadora atrás de una reja en un taller o sobre un escenario de madera que, otra vez, hace pensar que ella está en una jaula o una celda. Los tallos artificiales del maíz que se ven atrás de ella forman una “rima” visual con las “barras” de la jaula y refuerzan la idea de que está atrapada simbólicamente; eso, a pesar de que se ve con claridad dónde termina la reja y el hecho de que ella puede salir cuando quiera. Esta foto, además, es la única de las seis que está en blanco y negro; y le da un efecto de irrealidad, como si se tratara de un sueño o de un pasado antiguo.

Otra foto de este mismo artículo contiene dos bailadores de Papantla, Veracruz, en el mismo taller/escenario. Están posados de manera igual, pero opuestos, o sea, como si fuera un bailador frente a un espejo. El efecto, otra vez, sirve para

³ Originalmente en color.

darle un toque irreal o surreal. Y, si fuéramos a leer las cinco fotos de la manera descrita por Gunther y van Leeuwen (2006) –o sea, de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo– tendríamos una narrativa en que se cuenta la existencia de los prehispánicos al principio, pero con la mujer como prisionera; llegan los hombres europeos para liberarla, y son bien recibidos. Después, la mujer es coronada y reconocida por su importancia –probablemente, como en la 1975-1, como reproductora de la especie– para, al final, ser liberada de su jaula.

1975-3



Foto 1975-3, 31 de agosto: 9.⁴

Los dos siguientes ejemplos, 1975-3 y 1975-4, se pueden clasificar dentro del uso político del son jarocho. El primero, 1975-3, es un artículo intitulado “Algo Más Sobre el Papel de Veracruz en Cuba”, publicado en conexión con la visita a Cuba

⁴ Originalmente en color.

del presidente de México, Luis Echeverría Álvarez, y el gobernador de Veracruz, Rafael Hernández Ochoa. Las cinco fotos que se encuentran cubren casi una tercera parte de la página entera, y solo las dos primeras –una, en la parte superior en que se ven unas parejas de bailadores del son jarocho y la otra, de la ciudad de La Habana– están en color. Las otras tres –una, en que los dos presidentes conversan con dos hombres vestidos de charro y otras dos con los músicos y los bailadores del son jarocho sobre un escenario– están en blanco y negro, lo cual les da un aspecto etéreo y menos real.

Un aspecto particularmente interesante es la rima visual que ocurre entre las cuatro fotos con personas; cada una tiene parejas como tema principal: los bailadores del son jarocho y los presidentes. Se entiende un sentido de camaradería y apoyo entre las personas representadas y se percibe que eso existe entre los dos países, Cuba y México; o sea, que están “sincronizados” como parejas de baile. Esto es reforzado por el hecho de que aparece en la primera sección de la página “Sociales” y, con la presencia de los músicos, da por sentado que estamos observando una situación de armonía social y política entre los dos países.

1975-4

La otra imagen que se podría describir como de inspiración política, la 1975-4, es de la caricatura *Regalo de Reyes*, por Nicanor Juanz Hernández, en la que se aprecian la mano y el brazo de una persona que ofrece \$625 millones de pesos a un niño vestido como jarocho con un sombrero que dice “Astilleros de Veracruz”. El vestuario del niño tiene un parche que indica la necesidad de reparación y la mano/ el brazo es de alguien vestido de traje que muestra que es de alguna autoridad. Arriba del pequeño hay un globo que nos indica que está pensando en un verso del son jarocho *La Bamba*: “Yo no soy marinero, por ti \$eré”. El niño está jugando con barquitos de papel a la orilla del mar, uno se ha volcado, y su gran sonrisa y ojos grandes al ver el dinero ofrecido se imita en la expresión del pez que salta del agua.

Esta caricatura se refiere a los fondos que fueron aprobados para hacer reparaciones necesarias al puerto de Veracruz y el título, *Regalo de Reyes* se refiere al día festivo, 6 de enero, cuando los niños mexicanos reciben regalos de los tres reyes del Oriente que visitaron al niño Jesús en su lugar de nacimiento. El hecho de que es una persona menor de edad quien recibe los fondos puede ser una referencia a



Foto 1975-4, 2 de octubre: 3.

las costumbres de ese día festivo; pero, también, una manera de indicar una falta de confianza, por parte del público, de los funcionarios o, tal vez, del mismo caricaturista, de que no se utilizará el dinero de manera adecuada.

OTRAS MÚSICAS

1975-5

La imagen 1975-5 es una caricatura política hecha, también, por Nicanor Juanz Hernández, con el título *Entre Cuba y Veracruz*; se refiere al viaje del presidente de México, Luis Echeverría Álvarez, y del gobernador de Veracruz, Rafael Hernández Ochoa, a Cuba, mencionado en conexión con la imagen 1975-3. En este caso, Fidel Castro, presidente de Cuba, está en medio de los dos políticos mexicanos y, viendo hacia Echeverría Álvarez, pregunta “¿Qué nos bailamos? ... Un chachachá o un danzón”.

El hecho de que es el mandatario cubano quien pregunta, indica que es él quien controla la situación; sin embargo, es el presidente mexicano quien tiene la respon-



Foto 1975-5, 18 de agosto: 3.

sabilidad de escoger entre las dos tradiciones cubanas muy populares, en especial lo es la segunda en Veracruz. Además, se plantea el dilema de cómo harían para bailar cualquiera de las dos posibilidades con tres personas. Aunque no hay ningún instrumento musical ni otra imagen específicamente musical, es otro uso político de unas tradiciones músico-dancísticas en el periódico.

1975-6

La imagen 1975-6 aparece en el artículo “Estallido de Violencia de una Multitud Defraudada”, que relata la reacción de unos miembros del público que acudieron a un concierto del grupo musical Acapulco Tropical. Cuando no se presentó el ensamble, unas personas reaccionaron con ataques a comercios, entre ellos una tienda de música. La combinación de fotos, que incluye unas de los participantes del motín, junto con instrumentos musicales y coches dañados por ellos, es recordativa del *memento mori* del arte de la pintura clásica en que instrumentos musicales rotos representan el “inexorable pasaje del tiempo” y la fragilidad de la vida (Ausoni, 2009: 56).

Estallido de Violencia de una Multitud Defraudada

En la Arena Xalapa Ocurrió la Algarada que Resultó Tremenda

Muchos Heridos Leves. No Hubo Ningún Muerto
Para los Dalios son Realmente Cuantiosos



UN ASPECTO DE UNA ESCENA QUE SE DESARROLÓ EN EL INTERIOR DE LA ARENA XALAPA.

Por **HERNÁNDEZ**
REPORTAJEROS
Hoy por mañana volvió a ser un día de gran actividad en la arena Xalapa, en el interior del estadio, en un momento en el que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...



LA ENTRADA DE LA ARENA XALAPA, DESPUÉS DE HABER SIDO DESTRUIDA.



EL BUENO GRÁFICO DE cómo quedaron las instalaciones de los Maestros.



Una Niña fue Atropellada por un Rambler

La niña María Concepción, de 10 años de edad, fue atropellada por un automóvil Rambler en la calle de la Libertad, en la ciudad de Xalapa, el día de ayer.

EL RAMBLER de la familia del señor Adolfo Reyes Martínez.

El accidente ocurrió en la calle de la Libertad, en la ciudad de Xalapa, el día de ayer.



EL 1958 de Buick, propiedad de Luis Carlos Martínez y al de abajo, una camioneta en la que viajaban, fueron golpeados por las piedras que se lanzaron.

LA LOCOMOTORA
FABRICA DE CHOCOLATES
TEL 72008

MINIMOTORS

Oferta de Julio

Seis motos eléctricas de 4 a 7 HP en Bafios, Playitas y Coahuacán por \$38.00

20 de Noviembre hasta el 31 de Julio 1958

FUNDACIÓN
"EL CLAVINO"

Seis motos eléctricas de 4 a 7 HP en Bafios, Playitas y Coahuacán por \$38.00

20 de Noviembre hasta el 31 de Julio 1958

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

En el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa, en el momento en que se celebró el primer aniversario de la fundación de la ciudad de Xalapa...

1975-7A/B

La foto de 1975-7A y la del 6 de junio (1975-7B) son significativas, en parte, por el vestuario que los ensambles llevan; en los dos casos todos portan *smoking*, un signo de unidad y símbolo de formalidad. También, los dos grupos están fotografiados afuera, sin instrumentos, viendo hacia la cámara, con la esperanza de alguna respuesta del observador. El hecho de que la foto 1975-7A, del conjunto Os'Yuguenz, haya sido tomada afuera, enfrente de una estructura rústica, hace referencia a la sencillez y a la humildad de los miembros. La foto del Conjunto Mokazaba (1975-7B), del 6 de junio, es similar en cuanto que están vestidos de *smoking* y fue tomada afuera. En esta, sin embargo, todos están sentados adelante de una camioneta y la inclusión de este vehículo de transporte urbano se refiere a la modernización de la música; además, indica que este grupo está en movimiento, o sea, sigue adelante siempre en términos profesionales y musicales.



Foto 1975-7A, 14 de marzo: 9.



Foto 1975-7B, 6 de junio: 9.

1975-8A/B/C

La foto de 1975-8A y las del 8 de septiembre y 4 de agosto (1975-8B y 1975-8C) revelan actitudes hacia músicas exóticas, o sea, las que no se generan, tradicionalmente, dentro de la sociedad veracruzana. La del 3 de septiembre aparece en el artículo “Conozcamos Nuestro Mundo: Zambia” y demuestra un deseo de educar a los lectores sobre la música de otras culturas, en este caso, una africana.



Foto 1975-8A, 3 de septiembre: 9.

**Estraordinaria Presentación
Balalaikas OSIPOV, el Jueves**

Extraordinario espectáculo llegará a esta capital, para actuar en la sala grande del teatro Llave, el jueves 11 del presente. Ellos son Balalaikas OSIPOV, los cuales tuvieron un éxito arrollador en su presentación en Moscú, en el Palacio de Bellas Artes.

A este espectáculo se le puede considerar como la más grande atracción rusa que visita México, dada la calidad de su arte, el cual va desde las dulces formosas de belleza encantadora a la tormentosa y salvaje danza de los lobos de Schabacharian.

Foto 1975-8B, 8 de septiembre: 9.

Xalapa, Ver., Lunes 4 de Agosto de 1975

el caracol
PRESENTA
AGOSTO 9

**ALGA
BRANSKI**
Y SU BALLET HAWAIANO

**SUPER ESTRELLA
Y
SOLES BRASS**
RESERVACIONES EN TERRAZA JARDIN

Foto 1975-8C, 4 de agosto: 10.

La foto es de un “tañedor indígena” de la marimba enfrente de la pared exterior de una choza. El sentido de “primitivismo” es fuerte, sobre todo cuando se compara con la foto del artículo “Extraordinaria Presentación Balalaikas OSIPOV, el jueves”, del 8 de septiembre (1975-8B). En esta, la agrupación de hombres con sus instrumentos está vestida de traje tradicional ruso para una presentación espectacular. Las sonrisas de los músicos más las de la pareja debajo de ellos transmiten un sentido de alegría que contrasta con la seriedad del africano. La publicidad para el evento de “Olga Brinski y su Ballet Hawaiano”, del 4 de agosto (1975-8C), inyecta una sexualidad intensa por la espalda encorvada de la mujer que revela un escote amplio, la cabeza inclinada para atrás y la expresión facial provocativa. Esta conexión entre el erotismo, la música y la danza se encuentra en múltiples ejemplos de las pinturas clásicas europeas (Ausoni, 2009).

1985

En este año se nota que el son jarocho tiene más presencia visualmente que los ejemplos de 1975, dentro de la discusión pública que existe entre el periódico y la comunidad a la que sirve. Tanto el ensamble Tlen Huicani de la UV como los ensambles no institucionales se encuentran con más frecuencia, aunque, todavía, no se puede decir que fuera un enfoque de atención profusa para el *Diario de Xalapa*. El arpa sigue siendo el instrumento icónico de la tradición jarocho; la alta ocurrencia de las fotos en blanco y negro contribuye a la sensación de que el son jarocho es irreal, casi fantasmal; y la hegemonía machista sigue, en efecto, dado que las mujeres solo aparecen como bailadoras y no como músicos ejecutantes.

SON JAROCHO

1985-1A/B/C

La foto del ensamble Tlen Huicani, 1985-1A, que aparece como parte de la sección “Sumario Social”, es indicativa de las tendencias gráficas mencionadas arriba: aparece en blanco y negro y consiste en cinco hombres parados, todos vestidos de blanco, cada uno con un instrumento en las manos —requinto, guitarra, arpa grande y jaranas—, pero que no se tocan. Posan con una mirada fija y directa a la cámara, lo que indica confianza, y a media distancia de nosotros —los lectores— lo cual sugiere una actitud, social y no personal, que espera alguna respuesta; el hecho de que todos están vestidos de la misma forma muestra una actitud de conformismo y unidad al grupo. Es parte de un artículo que anuncia una gira nacional próxima.



Foto 1985-1A, 10 de marzo: 5B.

Lo particularmente interesante de este ejemplo, no obstante, es que fue tomada afuera, en un parque –posiblemente en el Jardín Botánico de Xalapa– con árboles y plantas al fondo. El pasto sobre el que los músicos están parados está bien cortado y limpio. El contraste entre el “telón de fondo” silvestre y el “escenario”, obviamente arreglado, da la impresión de que estos hombres acaban de salir de lo rústico y salvaje para presentarse como hombres civilizados. Como Orfeo que dominaba a los animales con su música, estos ejecutantes nos entregan, figurativamente, un estado edénico que promete el hombre conquistador de la naturaleza. De manera metafórica, se puede asumir que esta actitud se aplica a la música que van a presentar; es decir, que proviene del campo, pero se ha “limpiado” para presentarla de manera refinada y civilizada.

Otras imágenes similares fueron publicadas el mismo año; por ejemplo, la del 5 de julio (1985-1B) con los ocho miembros del Tlen Huicani, en el mismo parque con instrumentos, pero llevando todos ponchos, una prenda que se identifica con algunos pueblos indígenas. En la del 22 de marzo (1985-1B), el grupo aparece al frente de los arcos de la llamada, en aquel entonces, La Casa de Cultura de Xalapa; al ligar la arquitectura con la música le proporciona al ensamble un fondo sólido y una semblanza de fuerza y confianza.

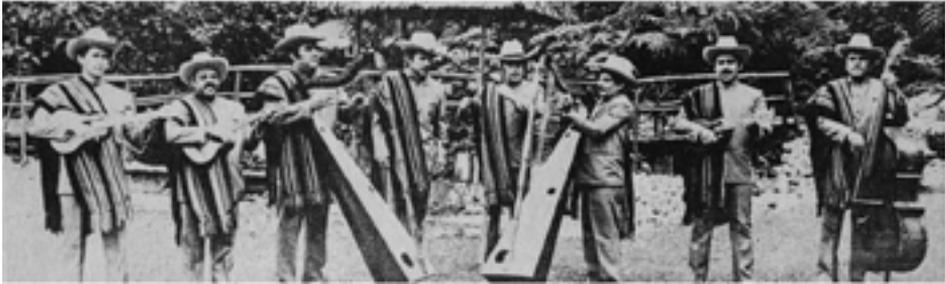


Foto 1985-1B, 5 de julio: 1C.



Foto 1985-1C, 22 de marzo: 5B.

1985-2A/B

Las imágenes de 1985-1 se pueden comparar y contrastar con las dos siguientes, 1985-2 y 1985-3, con efecto interesante. La primera de estas refiere un anuncio del restaurante Los Cazadores Steak House que proclama que Beto (Alberto) de la Rosa, director del grupo Tlen Huicani, tocará esa noche; tiene el enunciado: “Disfrute el Placer de Cenar las Mejores Carnes Acompañado con la Música y las Canciones de América Latina en un Lugar Exclusivo”. En este caso la imagen es un dibujo de una mano negra que puntea cuerdas, arregladas como si fueran de un arpa, aunque no vemos por completo el instrumento que, al mismo tiempo, nos hace pensar en un arco sin flecha; a la derecha hay una choza rodeada de plantas, flores y árboles. Comparativamente, la mano que toca el arpa es mucho más

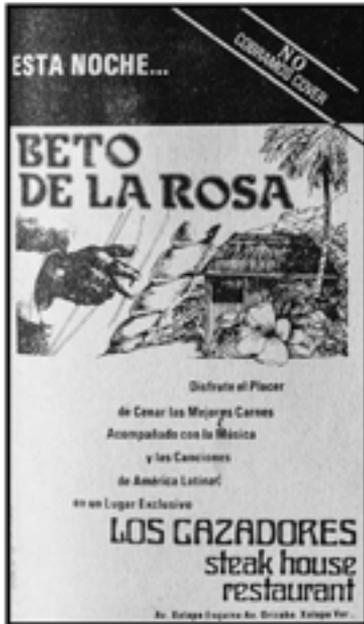


Foto 1985-2A, 25 de septiembre: 5C.



Foto 1985-2B, 13 de diciembre: 4C.

grande y fuera de proporción respecto de la cabaña y, similar a la foto de la 1985-1, aporta una sensación de primitivismo o, por lo menos, una vida simplificada y orientada a lo simple y sencillo. Como si fuera de Dios, la gran mano que toca las cuerdas sale de la nada y parece preparada para agarrar a quien salga de la cabaña.

Otro anuncio del mismo año, también para un restaurante –en este caso, Los Molinos– que anuncia la presencia del maestro de la Rosa como músico invitado, apareció el 13 de diciembre (1985-2B) y otras fechas alrededor de ese día. Aquí hay una conexión más fuerte y directa con la buena comida, pues los músicos con instrumentos y notas musicales representadas como si flotaran arriba de ellos se aprecian entre las copas de vino, la jarra de cerveza, las carnes y los quesos; todos exhibidos destacadamente. Asimismo, se incluyen atrás unos molinos que dominan sobre los alimentos y los músicos; se refiere a una cultura española clásica que surge como guardianes vigilantes de la escena. En su total, el ambiente presentado, como en las pinturas clásicas europeas, está relacionado con el pasar un buen tiempo con la música, la buena comida y la bebida alcohólica en un lugar seguro y protegido.

Una foto que contrasta drásticamente con los dos ejemplos anteriores es la de 1985-3A que es de “La Rama”, la tradición navideña veracruzana de tocar y cantar en las calles como parte del festejo navideño; en este caso, es la escuela CBTIS 165, del municipio de Coatepec, que se presenta afuera de las oficinas del *Diario de Xalapa*. Se notan los instrumentos tradicionales del son jarocho de la jarana y el arpa, además de una guitarra; la foto fue tomada en plena acción del evento con los músicos y el público viéndose entre sí. Por no estar mirando a la cámara, se indica una expresión indiferente hacia el observador, aunque, dado que la foto fue tomada muy cerca de los participantes, implica una conexión más personal entre los fotografiados y el lector. El arpa es el enfoque central de la foto y está en medio de las personas que la rodean, dándole una importancia tradicional que concuerda con las imágenes anteriores.

Dos fotos similares de grupos de “La Rama” aparecen el 15 y el 17 de diciembre (1985-3B y 1985-3C), respectivamente; en estos dos casos, las fotos fueron tomadas de los ensambles que posaron para ellas adentro de las oficinas del periódico. Los dos ensambles llevan instrumentos; pero, en el primer caso, los miembros están vestidos con sus trajes tradicionales, mientras que, en el segundo, aparecen con ropa normal. Los participantes miran hacia la cámara, sobre todo en la primera foto, con un aspecto casi fantasmagórico, con un estilo cromático que nos recuerda la técnica de *chiaroscuro* de la pintura renacentista europea. Ello contribuye mucho a la sensación etérea de la escena.



Foto 1985-3A, 14 de diciembre: 3.



Foto 1985-3B, 15 de diciembre: 3.



Foto 1985-3C, 17 de diciembre: 3.

1985-4A/B/C

Similar a la imagen 1985-2, otras dos con fines comerciales son las 1985-4A y una del 18 de abril (1985-4B). Esta segunda es un dibujo que anuncia el Torremar Resort Veracruz y aparece adelante una pareja –un hombre y una mujer– disfrutando bebidas. Atrás de ellos hay un jaranero que se reconoce por su jarana y su vestido tradicional de guayabera, sombrero y pantalón oscuro. Junto al músico hay una piscina y atrás el edificio de las habitaciones del hotel Resort.

La otra imagen, 1985-4A, es de un anuncio para el restaurante La Ballena Azul que “invita a celebrar el Día del Músico con su Música Jarocha”. En este segundo caso hay un dibujo de una guitarra en una posición vertical, con unas manos y una parte de un brazo, sin cuerpo, que la tocan; junto, hay dos copas de vino y una botella que está terminando de llenar una de las copas. La imagen de uno o más instrumentos solos, sin la presencia completa o parcial de alguien que las toque, es un tema que se verá con más y más frecuencia en algunas imágenes de los años siguientes; este fenómeno aumenta la sensación de que la música viene de un mundo incorpóreo, sea más silvestre o sea espiritual.



Foto 1985-4A, 22 de noviembre: 4C.

La asociación de la música con la bebida, en especial el vino, que encontramos en estos últimos ejemplos, se remonta al pasado distante, según Ausoni (2009), y que nos hace pensar en pasar el tiempo con buenos compañeros. Asimismo, si recordamos que las imágenes de instrumentos y de músicos se refieren a la sensación táctil, y no solamente al oído, y, además, al hecho de que los anuncios tienen el propósito de estimular deseos –como dice Lester (2003)–, entonces estos anuncios nos hacen la proposición de pasar un buen tiempo y en que varias sensaciones corporales serán satisfechas, sobre todo, si vemos la guitarra, por su figura de curvas, como símbolo de la mujer.

El mismo restaurante La Ballena Azul tiene varios anuncios en este año que mencionan la presentación del son jarocho en su sitio de negocio. Uno de interés particular es del 14 de junio (1985-4C) que contiene la imagen de una ballena vestida con mandil y cachucha de mesero que parece –por salir ligeramente del cuadro– tomar un paso hacia nosotros, tal vez para pedir nuestra orden. Esta conexión entre la tradición jarocho y alguna masa de agua (lago o laguna o río o mar) es importante para ligar a esta y a la naturaleza, en general, con el son jarocho; esto se verá con más frecuencia en los años siguientes.



Foto 1985-4B, 18 de abril: 7.

Foto 1985-4C, 14 de junio: 4C.

OTRAS MÚSICAS

1985-5

La imagen 1985-5 anuncia al grupo de música de rock mexicano, El Tri, que publicó un aviso para un concierto que presentó en Xalapa en marzo de este año; tiene la forma y el diseño de las caricaturas conocidas como *underground* o *comics alternativos* populares en los Estados Unidos, durante las décadas de 1960 y 1970. Estos, hechos por artistas como Robert Crumb (n. 1943), frecuentemente incluyeron comentarios sobre la sociedad contemporánea, representaciones sexuales y referencias a drogas. En el caso de este ejemplo, en particular, se lee como un comic, aunque es un anuncio comercial y menciona que el grupo se llamaba antes



Foto 1985-5, 14 de marzo: 6C.

Three Souls in My Mind, pero ahora se designa El Tri; el cambio de un nombre en inglés a uno en español refleja la importancia del movimiento de *Rock* en español que ocurría en ese momento (Kohl, 2017).

La palabra *rock* se encuentra en medio y estalla a través de la página; se ve la página del periódico rota y, por su perspectiva, que la palabra está literalmente saliendo del aviso. Arriba y al principio –de la izquierda a la derecha– hay un elefante en la televisión que anuncia la fecha de la presentación; un dibujo de “Alex”, el líder del ensamble, es una foto policiaca que da la hora; y una sirena que indica el lugar. Al final, hay tres animales –tipo gato/conejo– antropomorfizados, una que está pintando el símbolo de los anarquistas en la pared: una A adentro de un círculo. Todo parece diseñado para indicar que la experiencia será diferente y, si no caótica, por lo menos estimulante; de esta forma, es lo contrario del mensaje de Tlen Huicani que quiere “civilizar” su música.

1985-6

La 1985-6 es una foto de los sikhs –o sijs– que tocan instrumentos tradicionales de Asia meridional –tabla y armonio– afuera de una funeraria en honor de su líder recién asesinado. No acompaña a ningún artículo extensivo, solo hay una pequeña descripción debajo de la imagen. Se nota lo blanco de los vestidos que contrasta con lo oscuro de la piel y de algunos turbantes que llevan en la cabeza, además del hecho de que todos son hombres y casi todos con barba. La sensación general es muy similar a algunas fotos de la 1985-3, que es de otro mundo, casi fantasmal; también, de la 1985-1 en el sentido de que hay uniformidad de vestuario.



Foto 1985-6, 22 de agosto: 9.



Foto 1985-7A, 26 de septiembre: 2C.

1985-7A/B

La 1985-7A pertenece al anuncio del restaurante Los Cazadores Steak House y está en el mismo estilo de la 1985-2. Se conjuntan un instrumento musical, una guitarra, una jarra de ron, un cigarrillo y la Luna llena que ilumina a los árboles y a los arbustos. En este lugar, la música es propicia para una noche dedicada al ocio en la que, como se mencionó antes, se degustan buena comida y bebida; al mismo

tiempo, por la vegetación presente, nos hace pensar en los ritmos naturales de la vida. Un aviso del 2 de agosto (1985-7B, no incluido), del mismo restaurante, invita a una cena-concierto con el guitarrista de música clásica, Alfonso Moreno. Aquí, la inclusión de animales silvestres –un león y un tucán– más rifles aumenta el sentido del estado salvaje, como si los clientes fueran a ir de safari; no obstante, al mismo tiempo nos promete la seguridad que ofrece la música culta, representante de una sociedad controlada.

1985-8A/B/C/D/E/F

La presencia de otras músicas en situaciones políticas aparece en las imágenes periodísticas, también. Además de la mencionada abajo de María Palomo, la 1985-8A muestra una banda que acompaña a Esperanza Torres de Barreda, la primera mujer elegida para ser presidenta municipal del pueblo de Tlapacoyan, en camino a rendir protesta. Una del 20 de septiembre (1985-8B, no incluida), igualmente muestra una banda de metales (tipo trompeta) y tambores que acompaña en la calle al candidato del Partido Revolucionario Institucional (PRI) a la presidencia municipal de Cosamaloapan. Otra, del 30 de septiembre (1985-8C, no incluida), es de una banda con instrumentación similar que fue incluida en el cierre de campaña del candidato priista Alfonso Aguirre Avilés, también en la calle. No es de sorprenderse que estos ensambles musicales acompañen a sus respectivos funcionarios en la calle; la música de estos instrumentos es de sonido fuerte y agresivo, hecho para llamar la atención y, por eso, mejor presentado afuera y no adentro de una casa u



Foto 1985-8A, 4 de diciembre: 3.

otro inmueble. Además, y por la misma razón, las bandas de metales y tambores se asocian, desde tiempos antiguos, con las campañas militares y la oportunidad, por parte de la realeza, de demostrar su poder (Astruells, 2012).

En una imagen del anuncio para Urizol (1985-8D, no incluida), la cantante de música folklórica mexicana demuestra que a las mujeres se les había promocionado visualmente en otras músicas con más frecuencia que con el son jarocho durante este año. La misma cantante aparece el 18 de julio, en un aviso para el Desfile de Estrellas del *Diario de Xalapa* (1985-8E, no incluida). Otra artista de música popular, María Palomo, se encuentra el 27 de abril en un anuncio para un evento del PRI (1985-8F, no incluida). En todos los casos es de notar que la foto es de la parte superior del cuerpo, sin instrumento –pues, son cantantes, principalmente–, muy cerca de la cara, lo que proporciona un sentido personal e íntimo.

1995

En este año hay un aumento en el número de ejemplos iconográficos del son jarocho comparado con los años anteriormente analizados, en los cuales aparecen con más frecuencia los músicos, los instrumentos y otras referencias. Asimismo, el ensamble Tlen Huicani continúa recibiendo mucha atención; pero, también, el joven arpista del son jarocho, Víctor Valdés (a veces escrito Valdez) como solista y quien era, además, miembro de la misma agrupación.⁵ La sección “Sociales” es, al igual que en 1985, el espacio donde se encuentra una gran cantidad de estas imágenes aunque, con frecuencia creciente, hay mención a los eventos que incluyen el son jarocho y otras músicas en la sección de los avisos de cines, restaurantes y otras oportunidades de diversión. En términos generales, hay evidencia de una mayor preocupación por la cultura veracruzana, su preservación, su presentación y su importancia social, pues hay más artículos sobre el tema –aunque sea sin respaldo visual– y un mayor intento de incluir el mensaje académico en la discusión pública.

SON JAROCHO

1995-1A/B

El anuncio para el *Diario de Xalapa* y su “Espectacular Magno Sorteo”, 1995-1A,⁶ ocupa toda una página e incluye la presencia de grupos musicales, entre los que se encuentran Tlen Huicani junto con el Ballet Folklórico de la UV. Los brillantes colores azules y rojos de la letra y la página dan un sentido de alegría, incluso de car-

⁵ Actualmente, el maestro Valdés vive en Sydney, Australia.

⁶ Originalmente publicado en color.



Foto 1995-1A, 22 de enero: 8C.

naval, que contrasta marcadamente con las fotos de los grupos artísticos que están en blanco y negro. Tal vez, lo más notable para este ensamble de música folklórica es que los ocho miembros –todos hombres mientras que los otros ensambles incluyen mujeres– están vestidos de *smoking*. Esto representa un cambio importante respecto a su representación física y significa que la música que van a interpretar es seria, de concierto; su vestuario es un “uniforme” de una clase elite y simboliza la escrupulosidad de una institución formal.

El ensamble, además, en ese año 1995, celebraba veinte años de existencia como grupo musical universitario, un hito significativo. El fondo negro, la iluminación de las caras y la ubicación prominente de tres arpas –instrumento simbólico, entre otras cosas, de los ángeles– a los pies de los músicos contribuyen al espectro

celestial como si fuera a indicar que la rifa anunciada contendrá algo más allá que la pura suerte, ¿la intervención divina, tal vez?

Otras imágenes similares del mismo año refuerzan la idea de que el ensamble ha llegado a otro nivel artístico, como la del 16 de febrero (1995-1B) en que los miembros aparecen de manera muy similar a la anterior, solo que ahora con guitarras presentes; este, entonces, parece inyectar una presencia femenil, por su forma, en medio del ensamble varonil. Asimismo, una del 25 de abril (1995-1C, no incluida), en que los arpistas de la agrupación se presentan en fotos individuales muy de cerca y, por eso, muy personal; de nota interesante, en este mismo artículo, es la imagen de la familia Duarte, participantes invitados al evento anunciado, que consiste de una estrella con el arpista paraguayo Celso Duarte en medio y los puntos de la estrella señalando hacia un miembro diferente de la familia. Se encuentra en esta imagen, entonces, otra referencia celestial que, junto con el arpa, intensifica la asociación divina.



Foto 1995-1B, 16 de febrero: 1C.

1995-2

La imagen 1995-2 contiene un reporte sobre la presentación del evento anunciado en la 1995-1 y con ella tenemos una recreación de las actividades a través de las fotos incluidas. Al principio, en la esquina izquierda y superior de la página, aparece una sobre la actuación de Tlen Huicani; a su derecha inmediata hay una foto, también en su momento de participación, del grupo Dos Más Uno. Justo abajo de estas dos fotos hay una del Grupo Gente sobre el escenario y, a su derecha, una

columna de fotos del público asistente al evento. Al final y abajo, se muestra el momento de la gran rifa. En medio de estas actividades se encuentra una foto de un miembro del público tomada muy de cerca y quien está observando las actividades. Al leer estas imágenes de la izquierda a la derecha y desde arriba hacia abajo experimentamos las emociones del día y nos identificamos con los asistentes que alternan entre vistas directas y personales, que solicitan una respuesta, y unas en que los asistentes miran en otra dirección, que nos incitan a poner atención en las mismas actividades a que ellos están presenciando.

Con estas fotos, además, encontramos un fenómeno que, en adelante, se va a presentar con más frecuencia: el uso de micrófonos con atriles en cualquier actuación representada. Esto puede ser resultado de una mayor popularidad de la tradición para todos los grupos encontrados; con más público asistente se requiere de espacios más grandes. Por eso, es necesario que haya equipo con suficiente potencia para asegurar un eficiente sonido. Por un lado, entonces, los micrófonos son una extensión de los músicos, una ampliación de su voz; por el otro, los micrófonos con atriles se convierten, metafóricamente, en extensiones del mismo público, sus oídos y brazos que intentan alcanzar y parecen, incluso, querer tocar a los artistas ejecutantes.

1995-3

La imagen 1995-3 es un anuncio para el restaurante Chalet y su bar La Mancha que informa sobre la presencia de “la música latinoamericana en el arpa de Víctor Valdez”. Además de combinar el buen comer y beber con la música, el dibujo del arpa es interesante por tener un pedal que la identifica como arpa clásica, no folklórica. El arpa de pedales, en particular, era un instrumento –junto con el piano de cola– que representaba la riqueza de la clase alta (Leppert, 1993); justo por ser grande, delicada y sensible a los cambios climáticos se consideraba más valiosa, como símbolo de superioridad. Así, este instrumento da un aire de alta sociedad y de buen gusto, tanto al ambiente como a la comida del restaurante anunciado. Asimismo, el estilo artístico de la imagen combina líneas y curvas para formar la figura triangular que tiene esta arpa. Las curvas que forman el armazón se asocian con el mundo orgánico y natural, mientras que las líneas rectas, que son las cuerdas, representan lo mecánico y tecnológico. El efecto del conjunto alude a un ambiente que combina lo natural, tal vez silvestre, con lo controlado por lo moderno.



Foto 1995-3, 25 de agosto: 15.

1995-4A



Foto 1995-4A, 15 de septiembre: 4C (detalle).

1995-4B

La 1995-4A es una publicidad para el restaurante Los Molinos y única por mencionar un grupo jarocho dentro de un anuncio para las festividades de la Noche Mexicana; durante esta investigación, era poco común encontrar música jarocho anunciada para celebraciones como el 15 de septiembre –el Día del Grito de Independencia– o el 31 de diciembre –la Noche del Fin del Año–. Esta imagen incluye, además, unos íconos que se asocian con México, en general, como el cactus y el sombrero charro; también, contiene unas figuras que podrían ser notas y pentagramas (aunque faltan ciertos detalles) o podrían ser bufandas.



Foto 1995-4B, 15 de septiembre: 4C.

Es de notarse, además, el contexto visual en que se encuentra este anuncio. En 1995-4B, que contiene el mismo anuncio dentro de la página entera, se observa que está ubicado dentro de una hoja con mucho “ruido” visual; o sea, hay varios anuncios para esta noche celebratoria junto con otros que informan de varios eventos, además de un artículo sobre una obra de teatro. La página entera nos “grita” y cada espacio demanda nuestra atención con el intento de movernos a asistir a su propia función. Está llena de símbolos mexicanos, aunque, por la falta de color, no comunican toda la intensidad del día festivo.

1995-5

HOY HOY HOY HOY HOY
HOY HOY HOY HOY HOY
**FANDANGO
SON HUASTECO
Y JAROCHO**
La Rama de Tlacotalpan
Grupo **"Siquisirí"**

Décimas de Don
Guillermo Cházaro

Grupo
"Jarocho"
Director Victor Valdez
Son Huasteco, Jarocho, Salsa y
Danzón

Grupo **"Son de Madera"**
Música Tradicional Veracruzana
Son Jarocho, Décimas y Baile
Director, Ramón Gutiérrez

Cover N\$ 15.00
A PARTIR DE LAS 5 p.m.
Reservaciones 12-48-50

Foto 1995-5, 16 de diciembre: 2C.

La imagen 1995-5 es otro anuncio comercial, esta vez para el antro de arte El Juanote,⁷ que proclama la presentación de un fandango del son huasteco y del jarocho con los grupos Siquisirí, Jarocho y Son de Madera. Aparte del hecho de que no menciona el nombre del sitio del evento –que podría indicar confianza en que los lectores lo reconocerán– lo interesante de la imagen es que incluye una ventana de la cual salen unas notas y una clave musicales. Una ventana es un constructo humano, en este caso, cuadrado que representa el mundo erigido por humanos; las notas brincan por la ventana hacia afuera –indicado por las líneas que las conectan con el interior– como si estuvieran escapando de lo interior para vivir en el mundo exterior. Si el son jarocho era fantasmal y celestial antes, aquí sale para formar parte de lo diario y lo mundano.

OTRAS MÚSICAS

1995-6A/B/C/D



Foto 1995-6A, 3 de agosto: 4C.

⁷ En este anuncio no aparece el nombre del bar; no obstante, se reconoce por unos anuncios similares publicados otros días en que sí se incluye el nombre.

La presentación en Xalapa del Ensamble Folclórico de Ciudad Juárez, Chihuahua, se anuncia con una foto del grupo, en la 1995-6A, con vestuario tradicional indígena y con instrumentos tipo sonaja. Aunque su indumentaria parece tener más en común con la tribu apache que la rarámuri o la tepehuán –dos grupos nativos al estado de Chihuahua– queda lejos de la caricatura que aparece en el anuncio de la “mexicanísima” India María y su presentación “México Canta y ... Aguanta”, del 5 de febrero (1995-6B). En aquella imagen se observan caras serias, viendo a un lado con las cabezas mantenidas en alto que demuestra orgullo por su cultura; en la de la India María, lo que se nota es la felicidad sencilla y los símbolos estereotípicos de la vida humilde y campestre: un burro junto a un cactus agarrado por la protagonista con una mano; y, en la otra mano, un ave muerta.

Esto se puede comparar con un informe sobre el Festival Internacional Afrocaribeño '95 que lleva el título *Vivir y Convivir la Tercera Raíz*, del 1 de julio (1995-6C). La primera foto, del conjunto de fotos que acompañan al artículo, se encuentra en la parte superior derecha y es de los encargados oficiales del evento quienes representan al Gobierno del Estado vía el Instituto Veracruzano de Cultura; de esta forma se entiende no solamente quiénes son los responsables sino, también, a quiénes debemos dar los agradecimientos. Debajo de esta foto, hay otras dos del público que mira hacia el escenario: una desde atrás de los que asisten en que se aprecia, además, el ensamble musical en plena actuación; y la otra donde se muestran las caras del público que mira hacia algún espectáculo no visible. Con estas nos podemos imaginar el lugar del evento, insertarnos de manera figurada y experimentar la emoción vicariamente. La última imagen, en la parte inferior central, pertenece a un ensamble de música y de danza en medio de una demostración; aparece un hombre con sonajas enfrente de tres mujeres que lo acompañan y, por estar tomada cerca a los participantes, nos permite compartir su espacio personal y experimentar su arte de manera íntima.

La imagen del 29 de junio (1995-6D) –un anuncio para el mismo Festival Afrocaribeño– es un dibujo rodeado por los nombres de los ensambles participantes. El dibujo de en medio consiste en el nombre de la ciudad Xalapa y el número 95 que le da una ubicación espacial y temporal además de algunos artefactos estereotípicos: una bailadora con sonajas en las manos y un negro sonriente con sombrero campesino tocando una conga. El hecho de que este dibujo y las fotos antes mencionadas sean en blanco y negro les quita, un poco, el sentido de alegría que, tal vez, querían impartir y les da un sentido más serio; en el caso del ensamble chihuahuense, hasta grave.



Foto 1995-6B, 5 de febrero: 3D.



Foto 1995-6C, 1 de julio: 13.



Foto 1995-6D, 29 de junio: 20.

1995-7A/B

En las imágenes de 1995-7A/B se advierten dos anuncios de restaurantes que promuevan la música en vivo. El primero, del bar/café El Fracaso, hace una liga tradicional de la música –en este caso, el jazz, el bolero y el bossa nova– con la bebida y el buen ánimo de compañeros. En el dibujo se ven un cantante y un guitarrista; sabemos que cantan por las notas musicales dentro de globos que aparecen arriba de sus cabezas. Dos clientes están parados con tazas en la mano, lo que indica que, probablemente, toman café y no alguna bebida con alcohol; otro cliente, sentado a la derecha extrema, parece estar pidiendo, con el dedo de una mano levantada, la atención –tal vez del mesero o de nosotros los lectores–. En medio de este caos controlado se ve un perro que está pensando en un hueso; él es el único presente que piensa en comer y, al mismo tiempo, nos presenta un tipo de chiste visual entre su hueso y el “huesito”, o trabajo, de los músicos. Todos se encuentran en un espacio reducido, lo que da la impresión de que puede ser pequeño, de que esté lleno al cupo máximo y de que la intimidad del evento contribuye a pasar bien el tiempo dentro del restaurante.



Foto 1995-7A, 24 de marzo: 4C.



Foto 1995-7B, 19 de mayo: 4C.

El otro anuncio, 1995-7B, del 19 de mayo, es del restaurante Los Molinos, que ha promovido anteriormente la presentación en vivo del son jarocho y otras músicas; aquí se anuncia el ensamble Contrastes, de música folklórica, bolero y son. Aparte del retruécano que el nombre del grupo hace –“con trastes” se refiere a los trastes en el diapason que se encuentran en los instrumentos de tipo guitarra–, el dibujo incluido es un antropomorfismo de los instrumentos musicales, pues la guitarra es el tronco humano y unos bongós son las piernas. Con la cabeza vuelta hacia el arpa, solo le faltan los brazos y las manos para tocar; no obstante, el simbolismo de la imagen queda claro: en este lugar, la música no solamente está viva, sino, además, tiene vida.

1995-8A/B/C

Como se mencionó con anterioridad, un fenómeno muy pronunciado en este año es el aumento de “ruido” en las páginas, debido a la plétora de anuncios para eventos artísticos y espectaculares. Una gran variedad de avisos de presentaciones musicales, teatrales, cinematográficas, etc., se juntan en unas pocas páginas y en cada uno se desea llamar la atención del lector y provocar la asistencia a un evento o comprar un producto. La 1995-8A publicita conciertos de música de Los Beatles con la Aleph Liverpool Orchestra y Los Caifanes; más las películas *Waterworld*, *Batman* y *Cong*, entre los varios anuncios para restaurantes y negocios.

La página del 21 de agosto (1995-8B, no incluida) y la del 13 de enero (1995-8C), similarmente, contienen avisos de grupos musicales de muchos tipos –salsa, pop, *rock*, etc.– con avisos pequeños aunque numerosos. Aparecen junto a las advertencias de payasos que ofrecen sus servicios para fiestas, personas que buscan ayuda doméstica y ofertas de clases de piano, entre otros bienes y servicios. El resultado acumulativo es una “cacofonía” de mensajes, difíciles de asimilar inmediatamente donde cada uno compite por nuestra atención. Por un lado, este fenómeno muestra la gran cantidad de ensambles musicales comerciales que han logrado un espacio en la ciudad; por el otro, es una pista sobre la gran competitividad que existe en el mercado laboral del músico en Xalapa (Kohl, 2018).



Foto 1995-8A, 12 de agosto: 4C-5C.



Foto 1995-8C, 13 de enero: 5D.

1995-9

La 1995-9 es una foto de jóvenes de la Facultad de Letras, de la UV, en el momento de presentar ponencias académicas sobre el tema de la cultura veracruzana como parte de un programa gubernamental en el que se les entregaron becas a través del Instituto Veracruzano de Cultura. Abajo, hay otra foto de un ensamble de son huasteco con cuatro ejecutantes que tocan guitarrón, jaranas y violín, respectivamente. Aquí se ve exhibida la conjetura de Kress y van Leeuwen (2006) de que los elementos posicionados en la parte superior representan lo ideal o lo teórico y lo que se encuentra en la parte inferior es lo real o lo práctico. Al mismo tiempo, se puede interpretar el mensaje presentado aquí en términos valorativos en el sentido de que, en algunos periodos históricos –antiguos y recientes–, lo teórico musical ha sido considerado más importante que lo práctico (Ausoni, 2009; Grout, 1980; Leppert, 1993) y por eso se ubican los jóvenes académicos literalmente arriba de los músicos ejecutantes.



Foto 1995-9, 18 de abril: 2C.

1995-10A/B/C/D

En la imagen de 1995-10A, tenemos música de las masas, de los que representan una amenaza al orden social y su armonía (Leppert, 1993); recordemos que el rock and roll, desde sus inicios, fue percibido como un agente de corrupción moral de los jóvenes (Stanley, 2015). Los miles de personas en esta foto que asistieron al concierto del grupo Los Joao llenan y cierran las calles de la ciudad; de esa manera, modifican la “armonía” transitoria del centro y obstruyen el flujo normal de la sociedad. El hecho de que el concierto haya sido organizado por las autoridades es una señal de aprobación oficial de que el caos controlado es necesario para mantener el equilibrio social, de manera similar en que funcionó el Carnaval en tiempos medievales (Attali, 1995). Los edificios se elevan sobre, y rodean a, el público y echan su peso arquitectónico, figurativamente, para preservar y controlar el orden/caos.

Para los anuncios de los grupos de rock –El Tri, del 28 de octubre (1995-10B) y los Rolling Stones, del 9 de enero (1995-10C)– es importante recordar que, antes de la década de 1990, el gobierno mexicano tenía muchas restricciones sobre este tipo de evento, justo con la idea de que, así, podría controlar el descontento entre los jóvenes (Tello, 2010). Alex Lora, del grupo El Tri, se ve en concierto con los brazos extendidos como si fuera Cristo en la Santa Cruz, la guitarra está al nivel de su cintura con el diapasón extendido fálidamente y los micrófonos se proyectan amorosamente hacia él. Los Rolling Stones aparecen distorsionados, como si fue-



Foto 1995-10A, 16 de octubre: 1.

ran mostrados en una bola de reflejo, con su pelo cortado al estilo de sus primeros años de existencia. El pelo largo, tanto aquí con Alex Lora y, también, con Los Beatles, es una aceptación de la afeminación asociada con la música para, luego, poder rechazarla, de manera agresiva, con sonidos de fuerte volumen y manierismos machistas en la actuación sobre el escenario durante las presentaciones.

El aviso para The Beatles Espectacular Aleph Liverpool Orchestra, del 5 de noviembre (1995-10D), contiene fotos de los cuatro Beatles –John Lennon, Ringo Starr, George Harrison y Paul McCartney–, aunque ninguno de ellos forma parte del ensamble anunciado; se trata de un *tribute band* que se especializa en presentar la música de los Fab Four. Las fotos muestran solamente las caras de los miembros originales en blanco, mientras todo alrededor está en negro; así, están mayormente en la oscuridad y, por eso, esta imagen ha llevado a algunos a conectarlos con las artes negras (S/a, 2010). No obstante, y al mismo tiempo, esta imagen nos hace recordar que la música, en general, es como la sombra que nos rodea: “es el *no es* de lo que es” (Leppert, 1993: 22).



Foto 1995-10B, 28 de octubre: 13.

Vamos al Concierto
de los...
**Rolling
Stones.**
Los días 14 y 20 Enero-95



Venta de Boletos a partir del Lunes 9
FARMACIA UNIVERSITARIA
Carretera México-Toluca 27, 4º (Jardines y Estacionamiento)
14-40-77
14-99-75
Salidas 10:00 A.M. 80 de Nov. 264
(Frente al INSENI)

Para los que tienen Boleto del Concierto
día 14 viaje redondo. **80.00**
Día 20- Boletos de Concierto y Viaje
Redondo **300.00**

Foto 1995-10C, 9 de enero: 4C.

TEATRO DEL ESTADO
**THE
BEATLES**
ESPECTACULAR
ALEPH
LIVERPOOL ORCHESTRA



Domingo 5
de Noviembre
19:00 Hrs.
PRO DAMNIFICADOS DE
LA SIERRA DE MISANTLA

**BOLETOS EN TAQUILLA
TEL. 17-31-10**

Foto 1995-10D, 5 de noviembre: 5.

1995-11A/B/C/D

La fuerte conexión entre la música de banda y los funcionarios políticos que se vio primero en 1985-8A continúa en la 1995-11A. Muy apropiadamente el texto acompañante identifica este ensamble como una “banda de guerra” que estuvo al frente del desfile para un candidato municipal del PRI. En otra foto, del 4 de octubre (1995-11B), un trío romántico acompaña una ceremonia de los servidores de limpieza pública en la que participaron integrantes de la administración municipal de Coatepec. Los músicos se encuentran al fondo y atrás de los funcionarios, quienes les ponen poca atención; la música sentimental que los músicos traen a la mente



Foto 1995-11A, 31 de julio: 18.

contrasta en el extremo con la severidad del ambiente. El anuncio para la presentación de la artista Yuri durante la Gran Noche Mexicana, en la Plaza Lerdo de Xalapa, del 14 de septiembre (1995-11C, no incluido), se ubica arriba de otra foto de periodistas en una ceremonia en honor a los trabajadores del *Diario de Xalapa* y presenta otro contraste. La seriedad de los fotografiados, dos con lentes del sol, con unos militares atrás contribuye al aire de disciplina estricta que contradice lo esperado para el espectacular anunciado.



Foto 1995-11B, 4 de octubre: 3.



Foto 1995-11D, 23 de noviembre: 4.

En la imagen del 23 de noviembre (1995-11D) se ve otro uso político en la caricatura con el título “La misma canción”, en la que se parafrasea el bolero *Un siglo de ausencia*, popularizado por el trío romántico Los Panchos, para hacer un comentario sobre la economía mexicana. La calaca que toca la guitarra y canta amargamente sobre su situación de vida se presenta con ironía, claro está, dado que los esqueletos no pueden vivir ni menos cantar. La respuesta a su canto, “¡Tal vez el año que viene!”, que sale del edificio identificado solamente como “Gobierno”, es de poco consuelo, pues si no puede (re)vivir en este momento, el próximo año será demasiado tarde.

1995-12A/B/C

En la imagen 1995-12 se encuentran instrumentos musicales en la promoción de la empresa comercial Playtex, que confecciona ropa interior para mujeres, entre otros productos. Sin mencionar en particular cuál es la mercancía que se promueve aquí, señala que uno “disfrute la *sinfonía*...[de] la más *armoniosa* selección de estilos...”. El instrumento de cuerda, probablemente un violoncelo, apenas se distingue atrás de la mano femenil que sostiene con suavidad un lirio para comunicar la sensación de delicadeza y finura.



Foto 1995-12A, 22 de agosto: 3C.

Al otro lado del espectro, unos anuncios del 9 y 15 de septiembre (1995-12B y 1995-12C, no incluidos) para mueblerías Carballal y Guper's, respectivamente, incorporan trompetas para proclamar –como si fueran a tocar una fanfarria– sus descuentos. Dadas la proximidad al día de la Independencia mexicana y los símbolos nacionalistas –sombrosos, sarapes, mariachis, sonajas y una china poblana– es más bien música de fiesta y el ambiente que se promueve es para festejar, además de infundir el deseo de comprar en los lectores.

1995-13

Instrumentos de viento de tipo trompeta se han encontrado en las historias bíblicas y en su iconografía desde hace siglos. En la imagen 1995-13 se advierte una narrativa visual religiosa, presentada a través de las fotos para el artículo “Emotiva reinauguración de ‘Avícola San Rafael’”, donde, arriba y a la izquierda, se aprecia el cura en medio de su discurso rodeado por artefactos con significado sagrado: la Virgen (atrás), y las flores y las velas (delante de él); estas últimas dos nos recuerdan la fragilidad y la naturaleza efímera de la vida terrenal. La foto de la derecha ilustra los juegos pirotécnicos que se encendieron como parte de las fes-

tividades, que pueden representar los fuegos del infierno para los infieles. Abajo y a la izquierda, vemos –casi escuchamos– las trompetas que nos llaman a regresar a la fe y anuncian la veracidad de la palabra de Dios. Finalmente, en la foto de abajo y a la derecha, vemos a los creyentes que han hecho caso a la llamada y están listos para recibir la gracia del Señor.

Emotiva reinauguración de "Avícola San Rafael"



SAN RAFAEL, Ver.— Emotiva celebración se llevó a cabo este lunes 13 de diciembre cuando se celebró la reinauguración de la granja avícola "San Rafael" en un acto que contó con la asistencia de cientos de personas de la región de Guadalupe y se celebró un misa de acción de gracias a la Virgen de Guadalupe y se celebró un momento de oración en la granja en conmemoración a los 100 años de la independencia de México, momento en el que se celebró una misa de acción de gracias.

La celebración inició a las 10 horas cuando el grupo cantaron el "Dona de los Angeles" compuesto por la ciudad de Papantla, presentando una serie de momentos para celebrar a los presentes del momento.

Más tarde, 11:00 horas, se llevó a cabo la misa de acción de gracias en la capilla de la Virgen de Guadalupe, ubicada en las instalaciones de la granja San Rafael, en donde el párroco de la iglesia de la ciudad de Puebla, el padre López, mencionó que el colapso de todos los feligreses era el que hacía difícil a todos los feligreses, mencionando como ejemplo, la propia familia que vivió en la región en donde la granja de rebanas de los siglos había sido fundamental para seguir luchando por el progreso y esperanza de la familia.

En la misma ocasión, celebró por el señor Manuel Hernández Martínez y su distinguida esposa, Claudia Villacid de Hernández Martínez como asistentes en las marchas y la Virgen de Guadalupe celebrada en la capilla de la granja Avícola San Rafael, así como también, bendiciones por parte de los amigos y familiares, quienes han hecho posible la existencia de la reinauguración de este templo.

Por **HERNÁN BORGARD LEAL**, la misma granja, ubicada en el camino El Pío, de San Rafael, con teléfono 4351-10.

En palabras que fueron dadas en un momento de la celebración, el señor Manuel Hernández Martínez y su esposa Claudia Villacid de Hernández Martínez expresaron su gratitud por la oportunidad que les dio a sus hijos y amigos, que por cierto son muchos, una feliz Navidad y un feliz año nuevo 1994.

En palabras que fueron dadas en un momento de la celebración, el señor Manuel Hernández Martínez y su esposa Claudia Villacid de Hernández Martínez expresaron su gratitud por la oportunidad que les dio a sus hijos y amigos, que por cierto son muchos, una feliz Navidad y un feliz año nuevo 1994.



SAN RAFAEL, Ver.— El momento alegre "Marcha" de la ciudad de Papantla, con el grupo Avícola San Rafael, en donde casi 100 personas acompañaron las trompetas para la reinauguración, cuando del agrado de todos los presentes, entre quienes había familiares y amigos de la mencionada granja.



SAN RAFAEL, Ver.— El señor Manuel Hernández Martínez y su distinguida esposa, Claudia Villacid de Hernández Martínez como asistentes en las marchas y la Virgen de Guadalupe celebrada en la capilla de la granja Avícola San Rafael, así como también, bendiciones por parte de los amigos y familiares, quienes han hecho posible la existencia de la reinauguración de este templo.

Foto 1995-13, 13 de diciembre: 20.

2005

En este año hay un gran aumento de imágenes –aún más comparado con el año antes analizado, 1995– que tratan del son jarocho, tanto de los ensambles institucionales –en particular, Tlen Huicani de la uv– como de los no institucionales –es decir, los que no están afiliados oficialmente a ninguna institución gubernamental o educativa–. Asimismo, se notan otras tendencias importantes que no se habían percibido antes; por ejemplo, el fenómeno de presentar solo los instrumentos asociados con la tradición sin la presencia humana, como si la música ya no representara lo efímero, sino a un pueblo incorpóreo y sin voz. Además, se encuentran más fotos de situaciones en las que se presentan la música y la danza jarochas en las que participan mujeres, niños y gente de mayor edad.

SON JAROCHO

2005-1

La imagen 2005-1 refiere el artículo “Tlen-Huicani, en la segunda actividad de la uv dedicada a Naolinco” con tres fotos que, en su conjunto, demuestran un uso político que hace eco de la tradición pictórica antigua mencionada por Ausoni (2009). Las tres fotos, a través de su contenido y ubicación, hacen una alegoría de armonía social y la atribuye a los líderes políticos. La foto de arriba y a la derecha es del ensamble musical, tomada durante su actuación, y está parcialmente cubierta por una foto más grande, en medio del artículo, del presidente municipal del pueblo de Naolinco, Américo Tomás Martínez; junto a él están el encargado de los grupos artísticos universitarios de ese tiempo, Manuel Zepeda, y el compositor Mateo Oliva. Abajo y a la izquierda, aparece otra foto de unos miembros del público que aplauden de pie.

Tlen Huicani, en la segunda actividad de la UV dedicada a Naolinco

VIENE DE LA PRIMERA PAGINA

Comencemos por mencionar que el presidente municipal Américo Tomás Martínez Ramírez se ocupa de lo que parece el común denominador de los ayuntamientos regionales. Aún recordamos la actitud despectiva y las firmes palabras de una asistenta en Gutiérrez Zamora, que al ser invitado a presenciar un concierto sinfónico de la Cámara Juvenil Hoy Crispina (Sinfónica Juvenil de Veracruz) en su propia población, sólo se ocupó de emitir un contundente mensaje verbal: "No tengo tiempo para bailar".

Américo Tomás guarda la plena conciencia de que invertir recursos para la cultura es realizar una inversión a largo plazo en beneficio de su pueblo, que contribuye a una mejor educación general y, como consecuencia, a elevar la calidad de vida de sus concidadanos. Su municipio —cierto es— sufre de problemas de difícil solución, como la contaminación del agua que circula por las tuberías de la red urbana en la cabecera municipal. Hay el líquido vital entubado, pero no potable. A cambio de ello, se uno de los municipios que registra menos accidentes de inseguridad y muerte, y el 90 por ciento de sus calles en Naolinco están pavimentadas.

Pero no es posible hacer a un lado la importancia del lugar como sede de una vibrante actividad que desde muchos años atrás hace sentir sus efectos en toda la región. Siempre aguarda las pacientemente la apertura en escena del Tlen Huicani al lado de Manuel Zapata y Mateo Oliva, Américo Tomás menciona:



Américo Tomás Martínez, con Manuel Zapata Ramos y Mateo Oliva.

El grupo Tlen Huicani, en plena actividad y Mateo Oliva, el más distinguido de los integrantes de este lugar.

Después de lo anterior, los integrantes de Huicani se vieron en la necesidad de algunas piezas de observo y satisfacer algunas dudas. Sorprendió a los asistentes la fluidez con que el señor Oliva, por tres veces en el mismo tiempo, así como la destreza de la Casaca del paraguayo Elyno García y del agua que se calienta en la región, Naolinco y su alcalde lo han pasado al lado al gato, en una reunión que no resultó para quienes desearan su propia pieza con un caso de medicación, pero que fue su eficiencia en los renglones que todo para el municipal debería tomar muy en cuenta. Américo Tomás no piensa en cerrar su cultura, como ocurrió con un alcalde de gran memoria en Martínez de la Torre, o en las buenas intenciones de quienes buscaron en este sentido.

Naolinco está haciendo algo de lo que otros municipios pueden y deben aprender.



Una cálida recepción para este acontecimiento por el pueblo de Naolinco.

Foto 2005-1, 22 de agosto: 2E.

Las posiciones de cada imagen dan la impresión de que los funcionarios están viendo la actuación musical, mientras que los asistentes al evento aclaman a los funcionarios y lo que estos representan, o sea, el manejo armónico del gobierno.

2005-2A/B/C/D/E

La foto 2005-2A que aparece en el artículo "Representa Son de Madera al fandango jarocho en México: Puerta de las Américas" tiene un aspecto antiguo por estar en blanco y negro y un poco borrosa. La falta de claridad sirve para eliminar los lazos a nuestros tiempos actuales y, por estar afuera de un edificio que tiene un



Foto 2005-2A, 9 de enero: 4E.

aspecto arquitectónicamente antiguo, parece ser del siglo XIX. Los integrantes del grupo están vestidos de blanco, excepto por el hombre a la derecha extrema que lleva pantalón negro; asimismo, todos llevan instrumentos en la mano, excepto la mujer a la izquierda, quien está parada sobre una pequeña tarima.

Tal vez más importante aún, sin embargo, es el hecho de que hay dos mujeres presentes, una de ellas sentada con un instrumento —una jarana grande o una leona—. Esta es la primera foto encontrada para esta investigación en que una mujer se presenta como música y no como bailadora; el hecho de estar sentada con los demás miembros parados alrededor de ella le da una presencia especial, casi regia, en la que ella se ve protegida por los demás.

Otras imágenes similares de este año en el que se presentan mujeres como participantes en la producción musical aparecen el 24 de marzo (2005-2B), el 1 de junio (2005-2C), el 3 de junio (2005-2D)⁸ y el 30 de diciembre (2005-2E). En dos de ellas —la del 24 de marzo y del 30 de diciembre— no se aprecia la cara de la mujer y, en la segunda, está bailando, aunque con una jarana colgada que indica que, también, toca. La del 1 de junio presenta una mujer que toca jarana, rodeada

⁸ Originalmente en color.

por hombres; en la del 3 de junio, la figura de la mujer está atrás de la del hombre exhibido y más pequeña. Así, aunque hay cierto reconocimiento de la importancia de la figura femenil en la producción musical, sigue teniendo una posición secundaria y más de apoyo que protagónica.



Foto 2005-2B, 24 de marzo: 3E.



Foto 2005-2C, 1 de junio: 6E.



Foto 2005-2D, 3 de junio: 8E.



Foto 2005-2E, 30 de diciembre: 1E.

2005-3A/B/C

El artículo “Presentarán en Tlacotalpan disco que recupera la tradición del son jarocho” incluye la imagen 2005-3A, una foto en blanco y negro de jaranas de varios tamaños y en condiciones distintas de terminación sobre una mesa en un aula o, tal vez, un estudio de laudería. Los instrumentos sobre la mesa están bien enfocados; pero, los del fondo, no. Lo que se nota es la madera de los instrumentos, las sombras que descansan sobre ellos y la luz interespaciada entre ellas. El énfasis es sobre lo natural y, por falta de cualquier persona en la imagen, lo incorpóreo. Sin sus cuerdas, son intocables y nos ofrece un comentario sobre los pueblos de donde se originan; o sea, de los sitios cuyas necesidades reciben poco reconocimiento y cuyos habitantes no tienen voz en la esfera política. En este estado, también, se aprecian los aspectos antropomórficos: las curvas femeninas del cuerpo y el diapason fálico que llega al agujero y cuyo producto es la música.



Foto 2005-3A, 27 de enero: 3E.

Como en los otros ejemplos similares, los del 1 de octubre (2005-3B) y 9 de diciembre (2005-3C), el instrumento sin cuerdas queda en un estado de potencialidad; se podría producir sonido con él si fuera tocado como tambor; sin embargo, se espera la colocación de sus cuerdas para que se utilice como intencionado. El uso del espectro cromático del blanco y negro presenta un aspecto frío, sea de muerte, sea del prenacimiento. Las sombras tan prominentes hacen una conexión entre la música y lo penumbroso, lo intangible y lo precedero.

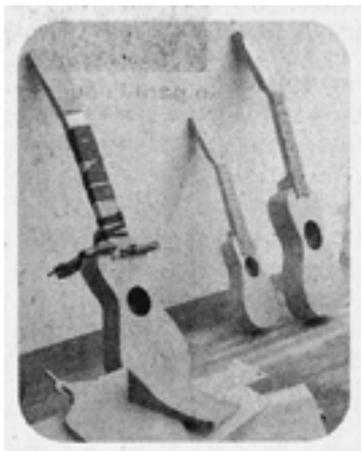


Foto 2005-3B, 1 de octubre: 5E.

Cierran actividad anual del Patio Muñoz con exposición de piñatas y fandango

VIENE DE LA PRIMERA PAGINA

Para completar la fiesta de hoy, la ciudadanía está cordialmente invitada a participar en un gran fandango jarocho para darle la bienvenida al invierno y, zapateando al estilo y maneras del grupo Son de Madera, espantar al frío mientras Ramón Gutiérrez, director del grupo, con su requinto permite disfrutar a la audiencia de lo más auténtico del son jarocho.

Al hablar de lo que significa para Xalapa y la región esa labor que Son de Madera ha desarrollado por más de quince años, siempre nos quedamos cortos en lo que respecta a la gran proyección que tiene actualmente el son jarocho a nivel mundial y que precisamente son grupos como el de Ramón los que han dado este salto que inspira y guía a nuevos conjuntos de jóvenes soneros que han dejado de lado modas y tendencias televisivas, para abrazar lo tradicional y fortalecer nuestra identidad de veracruzanos trovadores de veras.

No olvide la cita, hoy en el Patio Muñoz, sito en Pino Suárez 38, zona Centro, a partir de las 20:30 horas, para disfrutar una gran fiesta jarocha con toritos, comida tradicional y la cordialidad de los vecinos del Patio Muñoz. Mayores informes al teléfono 818-75-62.




Foto 2005-3C, 9 de diciembre: 2E.

2005-4

El artículo “Hoy, cadencia y pasión de los ritmos africanos y jarocho en afroandango” contiene dos fotos: la primera es la misma de 2005-2: 9 de enero, aunque con un poco de color; en la segunda, 2005-4,⁹ ubicada debajo de la primera, se entiende que es de un músico africano con tres tambores sobre un atril. Los colores de esta segunda indican una contradicción de emociones, lo rosado del vestuario del músico y los azules y blancos ligeros de los tambores proporcionan un sentido de alegría, mientras el negro del espacio al fondo y el café del piso dan una sensación más pesada, casi siniestra. No obstante, el hecho de que haya algún uso de color contrasta con imágenes de otras músicas exóticas –por ejemplo, las de 1975-8 y 1985-7– que tienen un aspecto irreal por ser en blanco y negro; con este ejemplo, se reconoce la música de otras culturas como parte de la realidad xalapeña.

2005-5A/B/C/D



Foto 2005-5A, 31 de enero: 2E.

La foto 2005-5A se muestra en el artículo “Inicia XXVI Encuentro Nacional de Jaraneros” y es de un joven arpista que vemos atrás de las cuerdas del arpa que está tocando. Está en blanco y negro y el músico mira hacia sus manos y las cuerdas, no a la cámara, de manera desinteresada; la sombra de una de sus manos sobre la pared de atrás parece la de un gigante en el momento de arrebatarlo. La importancia de la imagen y la ubicación de las manos se han visto anteriormente en la 1985-2 y, agregado al simbolismo celestial del instrumento, imparte un aspecto casi religioso. Además, este tipo de imagen se ha convertido en un *cliché*, pues unas similares con diferencias ligeras aparecen el 28 de enero (2005-5B, no incluida), el 30 de abril (2005-5C, no incluida) y el 13 de noviembre (2005-5D).

⁹ Originalmente en color.



Foto 2005-5D, 13 de noviembre: 4E.



Foto 2005-6, 1 de febrero: 2E.

2005-6

La imagen 2005-6 es un anuncio de RadioMás del estado de Veracruz, para la transmisión del “Encuentro Nacional de Jaraneros y Decimistas”. El uso del círculo es prominente, una figura geométrica que denota el orden natural y los ritmos cíclicos que hacen recordar a eventos recurrentes (Kress y van Leeuwen, 2006). El dibujo minimalista de la cabeza de una persona con sombrero, paliacate y boca abierta —o sea, en el acto de cantar— es el enfoque central del anuncio y de la rima visualmente con las figuras de la letra R dentro de un círculo que está debajo. El dibujo representa lo ideal, lo que se va a ver y experimentar al llegar al evento; según las teorías de Gunther y van Leeuwen (2006), la R en un círculo significa la realidad, lo mejor que uno puede esperar si no va a asistir, pues el micrófono, que aparece abajo y a la derecha, será nuestro oído para el evento. Distribuidos por todo el anuncio, hay fracciones de otros círculos que refuerzan el concepto.

2005-7A/B

2005-7A es una foto¹⁰ del artículo “La propuesta del grupo de son jarocho Híkuri, hoy en el Palacio Municipal”, y es particularmente interesante por su referencia marítima que, aunque se encontraba en otros momentos –en particular, asociado con restaurantes– aquí, y más adelante, se convierte en un símbolo de mayor utilización. La tradición jarocho, que rastrea sus orígenes en ultramar –sobre todo desde España– y se cultiva por la costa del Golfo de México, tiene una asociación fuerte con el agua (Kohl, 2013). Aquí se ve realizado con los cuatro miembros del ensamble, del cual una es mujer con una jarana en la mano, parados sobre la playa junto al mar. De interés, también, es el pandero que queda a los pies de un miembro; este instrumento hace referencia a la conexión africana del son jarocho y, específicamente, a la mujer, por simbolizar el órgano sexual femenino y asociarse con los ritos de fertilidad y los cultos lunares (Ausoni, 2009). Además, este instrumento se aúna a la versión del son jarocho que procede de Tlacotalpan, pueblo que bordea el Río Papaloapan (ver Kohl, 2007).



Foto 2005-7A, 8 de julio: 8E.

¹⁰ Originalmente en color.



Foto 2005-7B, 15 de abril: 2E.

Otras fotos similares aparecen el 15 de abril (2005-7B) acerca del mismo ensamble Híkuri, también sobre una playa, pero, esta vez, con más instrumentos a sus pies y una niña en los brazos de un miembro del grupo, otra referencia a la fertilidad. Los palos de madera verticales funcionan para construir una suerte de marco como si estuvieron adentro de un cuadro. Otra, del 21 de marzo (2005-7C, no incluida), forma parte de un artículo que anuncia un seminario sobre el son jarocho; ahí se presenta la imagen de otra agrupación sobre la ribera de un río. En esta, la única mujer está sentada y rodeada por los hombres y un niño de manera protectora similar a la de 2005-2.

2005-8A/B/C/D

En el artículo “Rescata el disco *A puro oído* identidad regional de Los Tuxtlas”, se presentan las fotos, 2005-8A/B,¹¹ de dos maestros de edad mayor, Ildelfonso Medel Mendoza y Juan Pólito Baxin, respectivamente, con sus requintos. En los dos casos, miran hacia abajo, a sus manos, mientras tocan, una posición de humildad y sencillez que refleja valores culturales de las áreas rurales del estado de Veracruz, de donde vienen. En la primera de estas dos fotos, se nota la cara sonriente

¹¹ Originalmente en color.



Foto 2005-8A, 7 de abril: 1E.



Foto 2005-8B, 7 de abril: 8E.

de un miembro del público, quien observa con aprobación. El color en las fotos le da vitalidad a las dos escenas y un mayor sentido de festividad.

Otra imagen similar, que demuestra gran respeto por los viejos maestros de la tradición, se encuentra el 14 de octubre (2005-8C), en la que miembros del ensamble Mono Blanco escuchan atentamente a un señor que les está hablando. Todos los hombres portan un instrumento en las manos, pero no lo tocan; todos están sentados, aunque el gran maestro, Andrés Vega Delfín, está sentado en una silla que lo coloca en una posición arriba de los demás, otra señal de respeto. Asimismo, el piso de tipo “tabla de damas” lleva el ojo en la dirección del viejo maestro y su patrón regular nos da seguridad en lo confiable que representa. Todo combina para demostrar el gran respeto que se está comunicando hacia los grandes expertos del son jarocho. Sin embargo, es de notarse que aquí y en los otros ejemplos, cuando encontramos músicos mayores tocando instrumentos son siempre hombres, pues las mujeres de edad avanzada son bailadoras, como en la del 20 de diciembre (2005-8D).



Foto 2005-8C, 14 de octubre: 2E.



Foto 2005-8D, 20 de diciembre: 2E.

2005-9A/B

La imagen del artículo “Rostros del son jarocho. Salvador Tome, un cantador que trabaja en el campo ‘de sol a sol’” refleja un estilo artístico examinado anteriormente en un grabado con colores opacos y elementos de la naturaleza (Kohl, 2013). En la imagen 2005-9A se aprecian maíz amontonado y líneas vibrantes que salen de él; parecen traspasar y dar vida al jaranero con su instrumento en las manos que ocupa la mayor parte del grabado. La posición superior del maíz indica mitos prehispánicos de los orígenes del hombre; aquí, con la figura del jaranero, comunica una nueva realidad o un resultado actual.



Foto 2005-9A, 3 de mayo: 2E.

Un artículo con imágenes similares, del 19 de septiembre (2005-9B), tiene un estilo de Edvard Munch o de Vincent van Gogh con sus líneas vibrantes. Tiene tres grabados en la parte superior de tres hombres mayores con jarana, violín y requinto, respectivamente; además, el primero tiene una cabeza colosal olmeca viendo sobre su hombro, el segundo está junto a un camino que desaparece en la distancia y el tercero toca mientras que la sombra de un conejo pasa atrás de él. En la segunda línea está solamente un dibujo de un hombre que toca su requinto sobre las vías del tren que, como arriba, desaparecen en la distancia. La tercera y última línea tiene tres imágenes: la primera consiste en dos hombres mayores que tocan sus jaranas mientras peces y mazorcas de maíz flotan en el aire; la siguiente es de un hombre con un raspador, parado enfrente de una cascada; y la última es de otro señor con su requinto en medio de un campo de azúcar donde sopla un viento fuerte que se nota por la curvatura de los tallos. En su conjunto, todas estas imágenes hacen una reverencia al pasado antiguo, la importancia de la naturaleza y el trabajo campesino, además del largo camino de la vida, el hombre o, tal vez,

la tradición en sí, y que no tiene fin. Los colores opacos, principalmente negro y gris, contribuyen a una solemnidad que muestra gran respeto por la edad de los retratados y la función que han ocupado dentro de sus labores manuales.



Foto 2005-9B, 19 de septiembre: 1E.



Foto 2005-10A, 27 de mayo: 1E.

La foto principal de 2005-10A,¹² que aparece en el artículo “Grupo Yacatecuhtli fandango con música tocada de corazón, esta noche en Los Lagos”, compara de manera interesante con la 1985-1, del ensamble Tlen Huicani. En los dos casos,

¹² Originalmente en color.

los ensambles posan sobre pasto; sin embargo, en la foto del grupo universitario, el pasto está bien cortado y limpio; en la del ensamble Yacatecuhtli, se ve que está menos cuidado. Asimismo, este grupo está parado enfrente de un campo de azúcar –otra referencia hacia la importancia del campo en la cultura jarocho– con algunos miembros, que incluyen niños, viendo directamente a la cámara y otros viendo entre sí o en otras direcciones. La figura central, rodeada por hombres de manera protectora, es de una mujer parada sobre lo que parece ser una pequeña tarima.

Otra foto, que aparece al fondo de este artículo, muestra el ensamble afuera de una iglesia, caminando hacia la cámara con estuches para instrumentos musicales en las manos. El estuche, afirma Leppert (1993), es como un ataúd que protege algo que está “dormido” y que espera su momento para “despertarse”. La mujer, ahora a la derecha extrema, está caminando con paso firme delante de los demás; el Cristo sobre la cruz aparece arriba de todos, en medio de la foto, y forma parte de una línea directa hacia abajo con el hombre que lleva el niño sobre sus hombros. Este aspecto religioso se combina con la alusión a Orfeo quien dominaba a la naturaleza –incluso, a la muerte– con su música y que nos presenta una oferta de orden edénico. Si la foto de arriba con el grupo en el campo de caña representa lo ideal a través de la vida campesina, la realidad para los mexicanos, los veracruzanos, los jaraneros y la tradición jarocho, entonces, es la fuerte influencia de Europa, en particular de España con la religión católica, la arquitectura clásica, los instrumentos musicales y las armonías/melodías occidentales.

El concepto de la arquitectura “armónica como símbolo de la música” (Vergo, 2005) se encuentra, también, en una foto de la Casa de la Cultura, de Misantla, del 19 de marzo (2005-10B, no incluida), en el artículo “Misantla se convierte en escaparate para la música de arpa y jarana”. La foto del edificio con arquitectura clásica decimonónica, por estar en blanco y negro y vacía de personas, contribuye a la sensación de antigüedad y de un aspecto fantasmal que se liga con los músicos y su arte. El hecho de que viene al final del artículo, al fondo de la página, nos dice que representa la realidad de hoy día, que constituye un “armario” para el son jarocho.

El artículo “Veracruz, cofre de tesoros arqueológicos y coloniales...”, del 25 de enero (2005-10C), presenta varias imágenes con referencias arquitectónicas, también. Empieza con una pirámide prehispánica en la parte superior izquierda para pasar, a la derecha, a una iglesia católica y, debajo de ella, un rito de la iglesia católica –el Paseo de la Virgen en la Candelaria de Tlacotalpan–. Debajo de estas,

una bailadora y un arpista jarochos con el pueblo de Tlacotalpan en la distancia; debajo de ellos, músicos de Papantla y, rodeados de estas fotos, se encuentran representantes del estado de Veracruz. Leídas en orden de izquierda a derecha y de arriba a abajo, estas imágenes presentan una historia cultural que rastrea sus orígenes principales de los indígenas antiguos, pero que, más tarde, fueron influidos por la religión europea. Los jarochos se ven en una situación especial con el río entre ellos y el pueblo colonial en la distancia: el río representa tanto un obstáculo para cruzar como un medio de comunicación; también, es otra referencia al mito de Orfeo, quien cruzó el río Aqueronte. Los voladores de Papantla, entonces, representan un intento de regresar a las raíces originales del pueblo, una forma de reconocer la naturaleza cíclica. El Estado está en medio de estos mensajes y se construye sobre una arquitectura social sólida y firme; no obstante, nos obligan a recordar quiénes deciden y controlan estos mensajes, pues ellos se encuentran en el centro y los demás se conectan a ellos.

2005-11A/B/C



Foto 2005-11A, 27 de junio: 2G.

En el artículo “Realizan en Cosamaloapan encuentro de jaraneros”, se encuentra la foto 2005-11A, la cual es la imagen de un niño que canta con su jarana en la mano y de un señor mayor que lo observa atrás con una expresión de aprobación. No solamente se ve representada más evidencia de lo importante que son las

generaciones mayores dentro de la tradición jarocho, sino, también, la transmisión supervisada a las nuevas generaciones. Hay varios otros ejemplos del mismo año de jóvenes participando en la creación y la recreación del son jarocho; por ejemplo, la foto de un joven cantando enfrente de los micrófonos, del 27 de mayo (2005-11B, no incluida); y la de los niños y los jóvenes que posan para la foto del artículo “Buscan rescate del son jarocho en Minatitlán”, del 9 de octubre (2005-11C, no incluida).

2005-12

Esta noche, Los Cojolites brindarán alegre velada musical a los xalapeños

En esta, una de las noches de son jarocho que ha causado gran expectativa desde la aparición en los escenarios desde hace seis años en Los Cojolites, cuatro integrantes recién en Jalisco, al sur de nuestro Estado, expectativa que los hace ser recibidos con gran simpatía por el público que se han generado en esta capital del Estado y que los invitó de nuevo esta noche en punto de las 20:00 horas en las nuevas instalaciones de Cañán Negro, en Ignacio Aldama 45.

A pesar de que en estos instantes es un grupo muy joven, algunos dicen, la experiencia acumulada de este grupo tiene una larga historia, pues sus integrantes provienen de varias familias conocedoras del son jarocho, en especial de Noel González Molina, que se integró como instructor del taller de Los Cojolites en 1998 y que pasó a ocupar la dirección musical del grupo. Fue el hijo de una familia ya legendaria en el son jarocho del sur de Veracruz. Desde muy niño, el pequeño

Noel era integrante del grupo Tacosno, que con el apoyo de la familia González, llegó a ser un grupo de gran número en los escenarios del son jarocho, viajando al extranjero así como a Canadá y Estados Unidos, como ahora lo hace su hijo, del mismo nombre, que participa en las presentaciones de Los Cojolites.

La experiencia musical de Noel y la organización y dirección de Ricardo Perry (autónomo se consideró en Chihuahua, donde Ricardo trabajó por cinco años para perfeccionar a este grupo en el panorama cultural de nuestro país) son admiradas. Perry tiene una gran experiencia en el quehacer cultural, a la vez que tiene conocimientos de la escritura y de la poesía, conocimientos adquiridos a su paso por la Facultad de Letras de la UNAM. Es profesor nacional de periodismo y fundador de revistas y suplementos culturales en el Estado. Esto llevó pronto al grupo no sólo a desarrollar sus conocimientos musi-

cates sino a ser invitados a eventos muy importantes.

Historia de Los Cojolites

La formación de Los Cojolites ha sido intensa. Don Ricardo Perry, “que desde hace once años que estamos conviviendo hemos tomado al son jarocho y al grupo como una forma de vida, hemos establecido para poder comprender no sólo a nuestra expresión musical, sino a la complejidad de la música como arte y muy importante, tener plena conciencia del papel que desempeñamos y del contexto histórico y cultural en que estamos insertos en estos momentos en el mundo.

Desde la conciencia de nuestro Jilgón observamos lo que va pasando, no sólo por la lengua del ser humano en destellos, sino en la imaginación colectiva que hace que a pesar de todo preserve la música, siempre en renovación, para que en Brasil podamos tener conocimiento de un músico llamado Chico César que nos desafía a escuchar a los músicos de nuestros antepasados. Y también al ser consciente de ese estado social que crea el estilo político así y en china, a veces sólo por el caso de nuestra realidad, pero contrario a ella.

Nosotros vivimos en un pueblo situado en una profunda problemática que ha hecho que la mitad de la población haya emigrado. Después, al subir a los camiones a los jaliscopecos que se llevan la cultura y se ven a vivir en el conglomerado de poblaciones tan extrañas a nuestro entorno como Ciudad Acuña, donde viven miles de personas nuestros. El libro día ustedes publicaban un artículo sobre Veracruzidad y cultura y varias preguntas nos hicieron a la medida.

La guerra del puerto entonces creó una nuestra propia cultura a pesar de todo y el ejemplo más claro es lo que ha pasado con el son jarocho. Desde hace trescientos años este tema de territorio Veracruzano ha logrado conservar viva esta manifestación cultural que significa al son jarocho, pues desde tiempos remotos se le integró como parte de los músicos



cotidianos de la vida, de los actos más relevantes de los jarochos. En este sentido que el son jarocho ha seguido ha sido sobreviviente independientemente y las técnicas que se relacionan con esta música (instrumentos, cuerdas, estilos) han evolucionado momento a momento de cada momento. A veces el estado ha intervenido como sucede con el son jarocho de blanco o de ballet para impulsar económicamente la existencia, lo de las escuelas siguen enseñando a bailar el son jarocho los ballet y en donde se cultiva el espíritu creativo de una expresión artística, intercambiando la capacidad de los músicos locales, ignorando su existencia, lo de las tailandesa de nuestros hermanos.

Entonces, ¿quién tiene más méritos? aquellas instituciones que han tenido recursos para crear grupos culturales, como ha pasado en Veracruz, instituciones como la Universidad Veracruzana que bajo sus propios recursos ha logrado la institucionalización

de agrupaciones musicales en propios escenarios, incluso, aunque, la cultura popular ha sobrevivido en esos grandes que han logrado las intenciones administrativas a los tiempos, siendo la creación de situaciones que involucran en su obra. Por eso podemos decir que quienes no vivimos en los escenarios de las instituciones culturales Veracruzanas están aquí, una posibilidad de resistencia y de supervivencia para hacer de nosotros un río en expresiones de las, en una diversidad cultural nos hace fuertes, únicos.

Entonces, ¿cómo vamos a construir? nos parece muy importante la experiencia de la de cultura en Ciudad Juárez y espectáculo Jarocho, lo más del primero está el territorio propio para nuestra cultura!

Hay un coplillo que tengo hecho al amanecer, un coplillo que siempre día a día, en la vida del sonido de los rines en el día a día, nos invita a vivir en esta manera, nos invita a vivir en esta manera de la vida.



El concierto será a las 20:00 horas en Cañán Negro, lugar que estuvo anteriormente en Ignacio Aldama 45.

Foto 2005-12, 15 de julio: 12E.

Las fotos de 2005-12 que acompañan al artículo “Esta noche, Los Cojolites brindarán alegre velada musical a los xalapeños” nos presentan una narrativa del grupo musical, que incluye a un niño, quien se encuentra actuando sobre el escenario en la primera foto, ubicada en la parte superior derecha. Después, en la segunda foto, dos jaraneros parecen escoltar a la bailadora a la otra presentación. Esta imagen es particularmente notable por la posición que toman los músicos que escoltan a la joven bailadora como si fueran guardaespaldas y sus jaranas fueran armas de fuego. Uno de ellos mira a la cámara con aprensión, mientras la bailadora, que se yergue sobre sus compañeros, camina con pasos seguros y la cabeza en alto. Mientras que, en años anteriores, no se le concedía la voz a los niños ni a los jóvenes ni a las mujeres en el son jarocho; ahora, se les guarda celosamente entre ellos y se les presenta con confianza.

En la tercera foto, ella aparece afuera, bajo los árboles.

2005-13

La 2005-13¹³ contiene el artículo del 9 de septiembre, “Muestra entusiasta de son jarocho con Alec Dempster y Son del Vigía” y se presenta junto al anuncio para el espectáculo *Jarocho*, obra teatral en la que los bailarores participan en ella. Las diferencias entre las imágenes para los dos son grandes: para el artículo se ve, en una foto en color, un ensamble de cuatro personas, dos hombres y dos mujeres jóvenes –cada uno con un instrumento en las manos– en un restaurante o, tal vez, en una casa privada; debajo de esta, hay una foto de una pared con grabados similares a los de 2005-9.

A la derecha de estas, el anuncio para *Jarocho* contiene una foto de una bailadora de espaldas, su falda borrosa denota mucho movimiento; abajo, hay tres fotos más pequeñas de: 1) una persona sobre el escenario, bajo una luz y negro alrededor; 2) una pareja de bailarores, el hombre y la mujer, con fondo negro; y 3) unas bailaroras de vestidos largos con velas prendidas en las manos, con fondo negro también. Las palabras “RITMOPASIÓNMAGIA” aparecen abajo, repetidas sin espacio y cortadas al final para dar la impresión de que sigan sin parar.

¹³ Originalmente en color.

La pieza periodística “Velorio fandango, una tradición que agoniza”, 2005-14, ofrece unas imágenes raramente documentadas del son jarocho: una ceremonia para un difunto; y la ubicación de las fotos acompañantes entrega una narrativa significativa. Un grupo de tres imágenes se encuentran en el centro del artículo: la primera de una joven bailadora en medio de músicos, afuera y de noche; la segunda, abajo y a la derecha de la primera foto, de una niña viendo hacia la cámara con velas prendidas a sus pies, también de noche y con un adulto atrás de ella; la tercera, abajo y a la izquierda, de una joven de rodillas dentro de una sala y enfrente de un cuadro con la indicación “Purificación frente a la Virgen”, con una señora mayor que la toca para apoyarla físicamente o, tal vez, corregir su postura, con velas encendidas alrededor. El hecho de que estas tres fotos se tocan entre sí en la página las conecta y, leídas siguiendo la dirección del reloj, nos indican un comienzo con la música y la danza, un reconocimiento hacia –o un reflejo sobre– la inocencia con que se nace para llegar al momento de declarar la necesidad de purificarse, pues las velas pueden ser un recordatorio de las “llamas del infierno” y/o un símbolo de ablución por fuego.

Las otras fotos que rodean a las tres céntricas se encuentran organizadas en un paréntesis cerrado –)– con la primera y la última de esta cadena de imágenes, haciendo “eco” o una rima visual de la primera de las tres en medio del artículo: son fotos del fandango con, arriba de la página, una pareja –hombre y mujer– que baila sobre una tarima con músicos y público alrededor y, debajo de la página, dos parejas –todas mujeres–, también sobre una tarima entre los músicos y el público.

Entre estas dos, hay una foto de una cazuela de comida seguida por una de la “Virgen de los Remedios”; esta segunda es construida con una muñeca adornada con cruces, fotos y amuletos. La primera de estas nos hace pensar en el día festivo para los muertos –el Día de los Muertos– mezclado con el Día de Todos Santos y, ahora, Halloween (del 31 de octubre al 2 de noviembre, que llegarán dentro de unas semanas de la publicación de este artículo), y nos recuerda que en la tradición mexicana los difuntos también comen y disfrutan de la música y de la danza. La segunda, la de la Virgen que figura de manera tan importante en la cultura religiosa mexicana, promete reparación del sufrimiento de esta vida. El son jarocho, que se halla arraigado en este misticismo –un ambiente creado, en gran parte, por el hecho de que todas las fotos están en blanco y negro– es la manera aceptada socialmente de relevarse del dolor y de la aflicción presentes en el velorio y en

la vida, en general. Todo esto es aprobado por la Virgen, la figura religiosa más importante dentro del catolicismo mexicano, e inculcado a los jóvenes desde una edad temprana.

2005-15A/B

Las imágenes de 2005-15A/B (no incluidas) contrastan marcadamente con muchas anteriores por incluir colores brillantes, hasta representar el otro extremo de espectro, el surrealismo, comparadas con las fotos en blanco y negro. Esto se refleja, además, en el título del artículo, “Las notas del son jarocho inundan de colores, formas y sonidos a San Diego, California”, e incluye la foto de Kim Emerson, quien lleva una blusa “patriótica” –colorida de verde, blanco y rojo–, y, así, contribuye a la sensación festiva del evento mencionado. De interés particular es la imagen inferior, que aparece en medio del artículo que tiene características de un mural de una pareja que baila sobre una tarima con músicos atrás y muchas plantas y animales alrededor. Los colores brillantes, además de la cara azteca que parece observar desde arriba y, tal vez, bendecir la escena, contribuyen al sentido de surrealismo, que esta tradición es de otro mundo o de un pasado antiguo.

2005-16A/B/C



Foto 2005-16A, 25 de enero: 3E.

La enseñanza del son jarocho a los niños y a los jóvenes es particularmente un tema que se aborda en 2005, y que se documenta no solo su participación a través de imágenes, como la del 2005-16A, sino, también, la aceptación y el apoyo de los adultos presentes (ver 2005-11A). Aquí es notable la niña como figura central: ella está cantando y mirando hacia nosotros, los lectores; también, los dos niños a la derecha la miran y se refuerza el respeto y la importancia que ahora se reconoce en el sexo femenino en la sociedad. Los adultos observan de manera protectora y aprobadora, no participan. Esta foto acompaña al artículo “Maestros de música deben evitar ejercicios tediosos que fastidian a aprendices”, el cual enfatiza la necesidad de fomentar un gusto por la música en los niños.

La foto del 30 de diciembre (2005-16B, no incluida) aparece en el artículo “Acercan a niños de Veracruz al son jarocho, una tradición musical de profundas raíces” y, aunque habla de niños y de jóvenes, generalmente, esta foto presenta solo a mujeres jóvenes. La foto del 10 de agosto (2005-16C, no incluida) del artículo “Realizan campamento infantil de son y fandango” es de un niño oaxaqueño, quien aprenderá a tocar el son jarocho y a zapatear en el fandango, al tomar un curso especializado durante una semana. Se aprecia la cara alegre del niño, quien levanta su sombrero arriba de su cabeza en un acto de entusiasmo; atrás de él, un señor carga a un bebé sobre sus hombros, suceso simbólico de apoyo paternal. Más lejos, a la distancia, observan otros adultos.

OTRAS

2005-17A/B/C/D/E

La difusión y la enseñanza de otras formas de música, aunque son importantes durante otros años, reciben aún más reconocimiento y consideración visual en este periodo; un ejemplo es la 2005-17A, que es un anuncio para un curso sobre la música de la India. Este incluye la imagen del sitar, un instrumento tradicional de la música clásica indostaní, con la sombra del mismo que cae al fondo y a la izquierda, que nos indica lo misterioso –incluso, asombroso– que pueda ser esta música para los lectores. Atrás del instrumento se ve una corchea musical de la notación occidental cuya sombra se mezcla con la del sitar y así conecta la música del oeste con la del este.



Foto 2005-17A, 7 de diciembre: 6B.

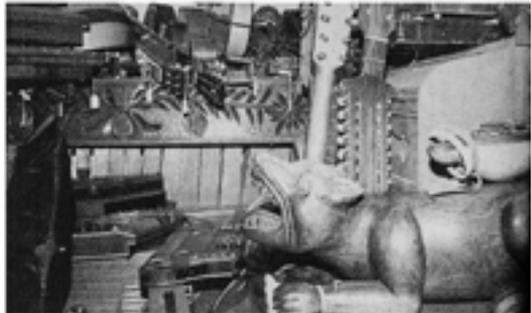


Foto 2005-18A, 21 de noviembre: 6E.

Nos recuerda, además, la liga que existe entre la música y la sombra: las dos son “la que no es” (ver 1995-10D). La fuente de la tipografía exótica usada para el título del curso le da un sentido de antigüedad y de singularidad.

Otros ejemplos que tratan de la enseñanza y de la difusión musical presentan imágenes con un enfoque más reservado. Por ejemplo, en la imagen del 14 de enero (2005-17B, no incluida), se aprecia solo al músico violinista, cuya atención está dirigida exclusivamente a su instrumento; el fondo negro de atrás contribuye a la seriedad que se emite. En contraste, en las fotos del 15 de marzo (2005-17C, no incluidas) resulta una explosión de imágenes con varias actividades musicales y, sobre todo, dancísticas; todas supervisadas muy alegremente por una señora en la parte superior izquierda. Una del 19 de febrero (2005-17D, no incluida) acom-

paña al artículo “Uso de fábulas para enseñar son huasteco a niños, congruente con principios pedagógicos” y presenta a una pareja de adultos bailarines con una niña atrás de ellos; el público numeroso que se ve alrededor, algunos sentados y otros parados, representa la aprobación comunal. Otra del 19 de septiembre (2005-17E, no incluida), similar a la del anuncio para el curso sobre la música de la India, presenta una imagen de un instrumento nativo foráneo, en este caso un tambor de África; se observan manos y brazos humanos en el acto de tocarlo, pero su desmembramiento del resto del cuerpo nos habla de la naturaleza desconocida de esta música por los lectores del periódico.

2005-18A/B/C

La etnomusicología, el estudio de la música tradicional y folklórica del mundo y de la música clásica asiática,¹⁴ surge como un tema de interés particular en el 2005; esto se refleja en la foto 2005-18A, en el artículo “México, uno de los países con más instrumentos musicales”, que hace hincapié en el aspecto organológico. Aquí, aparecen los instrumentos amontonados de manera desordenada que manifiesta la complejidad que existe respecto a los propósitos de esta disciplina. El teponaztli con cara de jaguar gruñendo revela una actitud agresiva hacia las tradiciones no prehispánicas, representadas por las guitarras y el acordeón. Una foto del 9 de julio (2005-18B, no incluida) también enfatiza la importancia del estudio organológico dentro de la investigación etnomusicológica con una imagen que contiene un acordeón y un violín con las manos que los tocan, pero sin los cuerpos humanos enteros. La imagen del 11 de noviembre (2005-18C, no incluida) anuncia un “concierto etnomusicológico” con el rostro de una persona, que le da un aspecto humano.

2005-19A/B/C/D

El “ruido” músico-visual, es decir, la gran cantidad de representaciones icónicas en una página del periódico que compiten para conseguir nuestra atención, sigue siendo un fenómeno frecuente en 2005, pero con una diferencia importante, ejem-

¹⁴ También, descrita como “la antropología de la música” (Merriam, 1964), entre otras diversas definiciones aportadas por varios autores.

plificada en las imágenes 2005-19A, que son un anuncio para un concierto en honor a los papás, con trece fotos distintas y en cada una un grupo artístico diferente. El hecho de que todo aparezca en blanco y negro le disminuye, hasta cierto punto, su aspecto festivo y hace referencia a lo efímero que es la música, como es también la vida. Unas fotos del 6 de enero y del 9 de junio (2005-19B y 2005-19C, no incluidas) producen un efecto similar; pero, en estos casos, con anuncios distintos para cines, restaurantes, bares, etc., además de artículos sobre músicos.

Las fotos del 13 de febrero (2005-19D) presentan una progresión de imágenes distintas, cada una afiliada a su propio artículo, que resulta de una trayectoria que conecta a la música clásica para piano con la música huasteca y con la romántica



Foto 2005-19A, 15 de junio: 9C.



Foto 2005-19D, 13 de febrero: 6E.

de la rondalla. La primera presenta al maestro de piano parado a media distancia junto a su piano de cola, un instrumento simbólico de la elite; la segunda es de músicos del campo en el momento de tocar, pero viendo hacia un punto fuera del cuadro; la tercera es del cuerpo de una guitarra, muy diferente a la que usan normalmente en las rondallas –de tipo guitarra-arpa– sin ninguna persona presente. En su conjunto, con esta disposición de imágenes parece ser que se coloca a la música clásica por encima de otros tipos de música, como la huasteca, que proyecta una mirada hacia el pasado, y la de rondalla, que es exótica. Al extremo derecho y al fondo se encuentra una imagen de bailarinas corpulentas que acompaña a un artículo sobre un proyecto de *ballet*, que parece indicar que, después de tener en cuenta la música, viene el baile.

2005-20A/B/C/D/E



Foto 2005-20A, 3 de noviembre: 3H.

Un aspecto distinto al “ruido” en lo músico-visual se encuentra en la 2005-20A. En este año, se hallaron varios ejemplos de avisos para eventos musicales en la “página roja” del periódico junto a artículos sobre robos, secuestros, homicidios, accidentes, etc., y, también, anuncios de bares de *table dance* con *strippers*. Al ligar la música con la violencia y el acto sexual, se está continuando una tradición de la pintura clásica de Europa: la mirada musical está cargada de sexualidad y es, como la música, un placer momentáneo que deja en su estela los signos de la muerte (Leppert, 1993). Se ve la misma conexión entre la música y los sexoservidores en la página de los anuncios personales en las imágenes del 4 de junio, 11 de enero, 5 de octubre y 3 de enero (2005-20B, 2005-20C, 2005-20D y 2005-20E, no incluidas).

2005-21A/B



Foto 2005-21A, 2 de noviembre: 1A.

La muerte es abordada en otros momentos musicales; por ejemplo, en la foto 2005-21A, se observa que se lleva la música al panteón para dar una serenata a los muertos en su día de celebración y remembranza. En la imagen hay una clara distinción entre los músicos y las tumbas de los muertos. Estas parecen atentas e inmóviles al escuchar la guitarra y el acordeón, una escena que emula la de Orfeo y su viaje al inframundo. Una imagen del 15 de octubre (2005-21B, no incluida), que también hace referencia al Día de los Muertos, se encuentra en un contexto diferente: un anuncio comercial para la venta de autos, donde aparecen calacas. Por un lado, una de ellas que toca una guitarra presenta la situación contradictoria de un muerto que participa en una actividad de los vivos; y por el otro, en conjunto nos hace recordar el número de muertos que resulta con frecuencia en los accidentes automovilísticos.

2005-22A/B/C

Como se ha visto con el son jarocho (ver 2005-9A/B y 2005-10A/B/C) se hacen ligas entre la música y un pasado antiguo mítico a través de las imágenes. La del 2005-22A presenta a Cynthia Valenzuela, arpista xalapeña, en Stonehenge, el monumento celta prehistórico ubicado en Inglaterra, al fondo con los rayos del sol saliendo atrás de las piedras grandes. Ella está sentada y mira hacia su instrumento mientras que toca, vestida de blanco, sin zapatos, con una pierna expuesta. La impresión es de una antigüedad mística que se conecta con el repertorio celta de la arpista. Otra de la misma intérprete, del 24 de septiembre (2005-22B), tiene un efecto similar: en este caso, está junto al río con un pie en el agua y el arpa a su lado. Su vestuario que parece de la Edad Media y el hecho de estar en el campo le dan la sensación de estar “en ritmo” con los ciclos naturales –incluso, espirituales– de épocas pasadas y, como en las historias de Orfeo y de David, con una música que puede dominar tanto a la naturaleza como a los humanos. El hecho de que el arpa sea un cordófono nos recuerda que el placer que nos da la música y lo que representa viene con las “cuerdas ataduras”, o sea, tiene consecuencias.



Foto 2005-22A: 17 de diciembre: 3E.



Foto 2005-22B, 24 de septiembre: 6E.

La foto del 22 de febrero (2005-22C, no incluida) del anuncio para el restaurante El Arquero del Rey presenta otra manera de conectar a la música con los tiempos antiguos. Este invita al lector a sentir “la vida medieval” e incluye un escudo con la imagen de un dragón, a pesar del hecho de que la mención del ensamble Trío Varsovia tiene instrumentos más modernos: el acordeón y un teclado eléctrico. Una foto de un grupo musical con clientes sentados en las mesas al fondo se encuentra abajo con un croquis a su derecha. Además de querer recrear un ambiente antiguo, enlaza a la música con el buen comer y beber dentro de una atmósfera amistosa.

2005-23



Foto 2005-23, 16 de octubre: 8B.

La foto 2005-23 aparece en un anuncio del Colegio Médico y Ciencias Afines de Xalapa para su Festival Musical en conmemoración del Día del Médico, que tendría lugar unos días después. La inclusión de una guitarra y de un violín que salen de una bolsa médica junto con instrumentos médicos nos recuerdan el poder, como en la historia bíblica de David, que tiene la música para curar las enfermedades de los humanos; o sea, a la dificultad de entender lo que es el arte de curar enfermos.

2015

En este año, el contenido y el número de páginas que constituyen el *Diario de Xalapa* son muy reducidos; la sección *Cultura*, donde se encuentran muchas de las imágenes del son jarocho y otras músicas, es usualmente de solo cuatro páginas, mientras que, durante los años anteriores, esta sección –o su equivalente– había llegado a extenderse hasta ocho páginas. La presencia del ensamble de Tlen-Huicani es mucho menor, comparado con los otros años, y la presencia de mujeres, niños y adultos mayores como jaraneros ocurre con más frecuencia. Asimismo, ciertas “familias” de imágenes –unas similares ya vistas en los años anteriores, por ejemplo, los músicos que tocan en la calle– aparecen a menudo y, por eso, con más peso comunicativo. Además, se presenta la imagen de la mujer de manera distinta a los años anteriores y refleja otra actitud hacia el sexo femenino en la música.

2015-1A/B/C

La foto de Tlen-Huicani, 2015-1A,¹⁵ que acompaña al artículo “Tlen Huicani ofrecerá concierto romántico. El recital se realizará el domingo 22 de febrero”, es muy similar a las otras que se han visto durante los años anteriores de este ensamble; asimismo, es análoga con otras de este mismo año, como las del 21 de febrero (2015-1B, no incluida) y 17 de mayo (2015-1C). Esta última es en color, en la que todos los miembros son hombres, con sus respectivos instrumentos en sus manos, viendo directamente a la cámara y, por lo tanto, al observador. También, están vestidos de manera igual: de pantalón negro con guayabera blanca y un paliacate, que dan un sentido de unidad y conformidad entre el grupo.

¹⁵ Originalmente en color.



Foto 2015-1A, 14 de febrero: 4E.

La importancia del arpa, instrumento que ocupa un lugar prominente en todas las imágenes –y que se usaba en pinturas y otras obras de arte, sobre todo después del siglo XVIII, como un instrumento para fines amorosos (Ausoni, 2009)– tiene un significado particularmente notable aquí dada la fecha del concierto anunciado en el artículo: el Día de San Valentín, o sea, el Día del Amor y la Amistad.

Las fotos del 17 de mayo, del artículo “Realizarán en Coatepec Encuentro Veracruzano de Arpa”, son únicas para este ensamble, que una incluye a una mujer con una jarana en las manos.

2015-2A/B

El artículo “Tlen Huicani efectúa intensa actividad en Estados Unidos” contiene dos fotos: 2015-2A/B. La primera¹⁶ del maestro Alberto de la Rosa, director del grupo, delante de dos chicas con arpas en el momento de darles una clase en una oficina universitaria o, tal vez, en un salón de una casa privada; en la segunda, el ensamble está tocando en una presentación sobre el escenario enfrente del mural de Diego Rivera, en el Instituto de Artes, en Detroit, Michigan. Las dos son muy distintas, una de la otra: la primera, que está en color, es personal e íntima por los adornos y las decoraciones personales en la pared y el piso. La segunda, en blanco

¹⁶ Originalmente en color.



Realizarán en Coatepec Encuentro Veracruzano de Arpa

POR MARIBEL SÁNCHEZ

Con la presencia de niños desde los seis años y hasta músicos y aficionados con una amplia trayectoria, el próximo martes 19 de mayo se realizará en Coatepec el primer Encuentro Veracruzano de

arpa musical por la zona las 18 horas y se dirigirá a las nueve y media en el Teatro del Fide la Feria del Café Negro donde se podrá disfrutar soneto Jarocha el público conoce África, pero también situaciones de repertorio nacional.

Dirigido por el músico Raúl Mungo, el encuentro será el Encuentro Infantil de Arpa Coatepec-Méx., Encuentro Adultos del Taller de Arpa México y alumnos de arpa AFEL del Veracruzano. Posteriormente a las asistentes con su música Jarocha de Eduardo Acosta, Araucario Coccolí del Ballet Folklórico Acosta, Son 3 de Honacio Marti-

nez García, Rubén Vilagrosa Domínguez y su grupo, Trovadores de Barlovento de José Luis Arauz, la Familia Filobello, Tien Huicani y Pasión Jarocha de Exal Prieto.

Entrevistado en las oficinas de *Diario de Xalapa*, Raúl Mungo extiende la invitación a personas de todas las edades a disfrutar esta actividad musical gratuita y compartir su alegría por la apertura de foros en los cuales se

logra un doble beneficio: la revalorización, la experiencia y la convivencia entre los músicos, y la posibilidad de llegar a una mayor cantidad de público para mostrarle la belleza del arpa.

Explica que éste es un instrumento muy antiguo cuyos antecedentes son el arco del cazador y sus posteriores modificaciones y agregado de cuerdas: de África pasó a Mesopotamia, después a Medio Oriente y luego a Europa, donde tuvo su auge —desde el 1500 sobresalen los registros de que ya había juglares que tocaban con el arpa, en las cortes de Barcelona y de Aragón—.

Tien Huicani, Trovadores de Barlovento de José Luis Arauz, la Familia Filobello y Pasión Jarocha de Exal Prieto, entre los participantes



SE REALIZARÁN... 21

Foto 2015-1C, 17 de mayo: 1E.



Foto 2015-2A, 11 de agosto de 2015: 1E.



Foto 2015-2B, 11 de agosto: 2E.

y negro, está tomada desde lejos; vemos las espaldas de los miembros del público, pero no sus caras ni, por eso, sus reacciones. El mural de atrás del ensamble tiene imágenes industriales y mecánicas, lo que contribuye al sentido impersonal.

Analizadas juntas, nos presentan un mensaje contradictorio: la impartición entusiasta de habilidades y conocimientos, en el primer ejemplo; y la presentación fría y distante de la música, en el segundo. Se destacan, así, los retos de los artistas de esta música que se ha vuelto muy popular, pero, por la misma popularidad, con dificultad para mantener los valores originales de la tradición, como el contacto personal y la interacción comunal.

2015-3A/B/C



Foto 2015-3A, 4 de enero: 1E.

La foto en color de “Los Cojolites y su disco Zapateando, en la Candelaria”, 2015-3A, refiere al grupo junto al río, con instrumentos en la mano; todos, a media distancia, viendo a la cámara directamente, excepto un miembro que mira a su compañero. Las imágenes de la naturaleza, en la pintura, nos recuerda Ausoni (2009), pueden ser una metáfora para el amor o de estar “armonizado” con los ritmos de la naturaleza. El agua, además, es símbolo de la vida, en general, y, cuando es del mar, representa los nexos de ultramar que tiene la cultura veracruzana; en este caso, subraya la liga regional que es el río que, además, funciona como una vía de comunicación cultural.

Otras imágenes, con representaciones similares y que, asimismo, hacen referencia a la cultura pesquera tan importante por la costa del Golfo de México y la Cuenca del Papaloapan –dos regiones que han fomentado el son jarocho– aparecen el 4 de octubre (2015-3B)¹⁷ y el 19 de diciembre (2015-3C). La primera, que incluye tres obras de pintura, tiene en la parte superior un barquito lleno de pelícanos en la orilla de un lago; abajo y a la izquierda, se aprecia un arpista de espaldas, vestido de blanco con su instrumento, y en que parece que está observando la escena de arriba; a su derecha, hay una gaviota parada sobre pilares de muelle observando al arpista. El pelícano es un símbolo que precede, pero fue adoptado por el cristianismo, y que representa a Cristo y la redención, en general (Saunders, 2003). La gaviota, símbolo de la buena suerte para los marineros, aquí está mezclada con elementos del agua y de la tierra para presentar un ciclo de la naturaleza dentro del círculo de los observadores/observados.

Las fotos del 19 de diciembre (2015-3C) se publicaron en el artículo “Dofa Son transmite alegría y sentimientos en sus conciertos”; la primera (no incluida) es una imagen de este ensamble musical en la playa mirando hacia el agua, con sus espaldas a la cámara, lo cual indica confianza en su público y, al mismo tiempo, una invitación a seguirlos. Cada miembro, que incluye una mujer, tiene sus instrumentos en las manos, excepto por otra joven que está sobre una pequeña tarima. “Dar la espalda” puede interpretarse como una grosería, sin embargo, también demuestra confianza en su público que los va a seguir. En la segunda (p. 4E) se observa al grupo en la misma playa, sin instrumentos y viendo directamente hacia la cámara –como si esperaran una respuesta del lector–, con ropa sencilla, sin zapatos, brazos intercalados y caras sonrientes; así da una impresión de modestia y unidad.

¹⁷ Originalmente en color.

Más interesante, aún, en esta segunda página¹⁸ es la foto de pescadores lanzando un barquito al río para otro artículo sobre el son jarocho: “Ríos de son, la esencia del son jarocho en el campo veracruzano”. No hay ningún instrumento musical ni una referencia visual hacia la música o la danza; la conexión entre el campo, el agua y la tradición pesquera es entendida implícitamente. Debajo de estos artículos hay un anuncio para el sorteo de la Organización Editorial Mexicana (OEM) con la frase “¿Quieres ser millonario?”. Un mensaje de esta página –tomada en su totalidad– parece decir que uno debe “pescar” su fortuna para sobrevenir circunstancias difíciles y ser feliz.



Foto 2015-3B, 4 de octubre: 1E.

¹⁸ Originalmente en color.



Obra del veracruzano Pedro Trueba es exhibida en Canadá



■ El próximo 22 de octubre, exhibirá *Energía y Transformación* en la *Sonovsky Central Library* de la *Universidad de Tel Aviv, Israel*

■ La *UNAM* Canadá exhibe la cultura de México y muestra la obra de los artistas plásticos mexicanos

La representación de la *Universidad Nacional Autónoma de México* en *Canadá* exhibe la muestra *Energía y Transformación*, del veracruzano *Pedro Trueba*.

La exposición consta de 30 pinturas plásticas de gran formato y estará abierta al público hasta el próximo 1 de diciembre.

En muestra están sus obras *Shambhava*, *Acta*, *Acta de Oración*, del 1 al 30 de septiembre, y continúa la presencia del artista, quien explicó que en esta colección hay temas "religiosos", como *Sanctus* y los *Evangelios de Apocalipsis*, así como "temas abstractos y variados desde su muestra la abstracción y la reflexión en un solo instante".

El artista plástico y arquitecto mexicano nació en *México*, *Veracruz*, y se asentó en *Canadá* en la ciudad de *Victoria*. Desde su primera exposición profesional en 1981 a la fecha, Trueba tiene una colección de obras inéditas.

El gobierno *Canadiense* inauguró la exposición individual de *Energía y Transformación* en la *Sonovsky Central Library* de la *Universidad de Tel Aviv, Israel*. Trueba ha expuesto en galerías de *New York*, *París* y *Canadá*.

"Para nosotros es un honor que un artista tan prestigioso como *Pedro Trueba* tenga la certeza y seriedad de presentarnos exhibir su obra en esta representación de la *UNAM*", dijo el director del centro académico en la capital canadiense, *Francis Petrella y Falt*.

Añadió que uno de los funcionarios de *UNAM* Canadá en colaboración con la dirección de la cultura de *México*, del segundo y mostrar la obra de los artistas plásticos mexicanos.

"Estamos a la casa de un individuo que presenta bastante más vitalidad. Aquí tenemos una necesidad cultural desde estética y una representación más compleja porque nosotros el arte que se está haciendo en *México*".

Petrella y Falt destacó a Trueba a quien calificó como "artista genial" que es un artista que puede plantear preguntas desafiantes sobre *transformación*.



Foto 2015-3C, 19 de diciembre: 4E.

2015-4A/B/C

Un aspecto que se nota más frecuentemente en este año 2015 es la inclusión de micrófonos y sus atriles en las fotos de los ensambles en el momento de actuar, como en la 2015-4A (ver, también, 1995-2, 1995-10A/B, 2005-6 y 2005-11B). Implica un mayor profesionalismo por parte de los jaraneros, además de una nueva necesidad ocurrida en este género musical que ha subido tanto en popularidad que se presenta en sitios tan amplios, y para una cantidad de público tan nume-



Foto 2015-4A, 8 de enero: 2E.

roso, que requiere amplificación. Más que una extensión de la voz y de los sonidos instrumentales de los grupos, parecen ser brazos que se extienden y casi tocan a los músicos; son prolongaciones de los oídos del público que permiten un acercamiento sonoro cuando uno físico ya no es posible. De manera similar, encontramos el fenómeno en fotos del 3 de febrero y del 2 de abril (2015-4B y 2015-4C, no incluidas).

2015-5A/B/C



Foto 2015-5A, 3 de febrero: 2E.

La foto del 3 de febrero, 2015-5A, que acompaña al artículo “Ritmos frescos en sonos nuevos inundan Tlacotalpan”, nos muestra a dos niños zapateando sobre una tarima con un ensamble de son jarocho atrás, con una instrumentación poca ortodoxa, pues se ve al músico a la izquierda extrema que toca güiro y bongós. La perspectiva, tomada desde abajo, hace que los niños parezcan enormes comparados con los adultos de atrás, y es una manera de empoderar a los mismos jóvenes, quienes tienen más representación e importancia en las imágenes de este año. Otras que incluyen a niños o a jóvenes son del 8 de octubre, aparecidas en el artículo “Ballet folklórico infantil representará a Veracruz en Durango”; y del 14 de octubre, en “Niño talento expondrá música veracruzana en Italia” (2015-5B y 2015-5C, no incluidas).

2015-6A/B



Foto 2015-6A, 11 de marzo: 1E.



Foto 2015-6B, 4 de julio: 2E.

Algunas imágenes del son jarocho o las asociadas con sus ensambles han demostrado una tendencia hacia lo surreal, debido a los brillantes colores utilizados, y lo irreal, sobre todo por las fotos en blanco y negro (Kohl, 2013). En el artículo “Honorio Robledo: creatividad e imaginación inagotables. La paleta de Robledo, con colores fuertes, ha retratado el Sotavento y la tradición jarocho” y en su acompañante imagen 2015-6A,¹⁹ el camino hacia lo surreal toma un gran paso más. Esta pintura, llena de colores terrenales y celestiales, muestra a tres hombres jugando con jaranas como si fueran papalotes; un jaguar los observa con una apariencia de

¹⁹ Originalmente en color.

preocupación o de sorpresa que contrasta con las sonrisas visibles de los hombres. La composición, como si fuera un sueño, contiene elementos importantes para la cultura veracruzana: la naturaleza, el jaguar –alusión importante a lo prehispánico dado su significado mítico– y el acto de jugar, que se conecta con el humor y el carácter juguetón asociado con los jarochos. Las palabras asociadas en esta obra pueden ser un tipo de burla o de juego de palabras: jaguar/jugar; y los instrumentos que vuelan simbolizan la liberación de preocupaciones diarias.

Al otro lado del espectro cromático, la imagen del artículo “Concierto y fandango en el CRX”, del 4 de julio (2015-6B) aparece totalmente en blanco y negro, está tratada con un efecto 3D con la cual se nota cada arruga de la ropa de los zapateadores; al ser tomada desde la perspectiva de arriba, da la impresión de que el observador está flotando en el escenario. La sensación es de una escena fantasmal, que estamos viendo un “sueño” del más allá. También, se observa que el ensamble musical incluye mujeres, una de las cuales toca el pandero, y un señor mayor que zapatea.

2015-7A/B/C

La conexión fuerte entre el son jarocho y la naturaleza se encuentra, otra vez, en la foto 2015-7A²⁰ del artículo “Inicia 9º Encuentro Nacional de Son Jarocho en Córdoba”. Donde antes el agua era un tema central, aquí tenemos el árbol, fuente de recursos para la construcción de los instrumentos utilizados en el son jarocho: las jaranas, los requintos y otros instrumentos de la tradición; además, símbolo significativo en la representación de familias que siguen teniendo importancia en la enseñanza y la presentación del son jarocho.

Demostrativa aquí, también, es la inclusión de dos mujeres en la foto, una que lleva un instrumento en las manos. La apariencia de mujeres como músicas, y no solamente como bailadoras, se observa en otras imágenes, como en la del 14 de marzo²¹ (2015-7B), donde sostiene un violín en la mano, elemento que, según Ausoni (2009), aparece en obras de pintura clásica y que se asocia con los vicios de los placeres sensuales. Tal vez de mayor interés es el hecho de que en esta foto la mujer

²⁰ Originalmente en color.

²¹ Originalmente en color.



Foto 2015-7A, 6 de abril: 4E.

está ubicada en la fila de atrás y su mirada no está dirigida hacia la cámara como los demás integrantes del grupo, sino hacia su compañero; es decir, le presta atención al otro, lo cual denota cierta pasividad femenil: estrategia utilizada con frecuencia en anuncios comerciales en los que el hombre se presenta como el actor principal de una escena y la mujer lo observa con fijeza (Kress y van Leeuwen, 2006).

Esto contrasta con la foto del artículo “Desarrollan hoy el sexto encuentro El arpa en manos de mujer”, del 14 de noviembre (2015-7C), donde la arpista ve con confianza al instrumento que toca, con hojas borrosas a un lado y un atril para micrófono en el fondo. El hecho de que esta foto esté en blanco y negro contribuye al espectro celestial y el ángulo en que la arpista parece dominar el instrumento sino al observador —y si, en este caso, se puede interpretar la base del micrófono como símbolo fálico que queda atrás— da la impresión de empoderamiento femenino.



Foto 2015-7B, 14 de marzo: 1E.



Foto 2015-7C, 14 de noviembre: 3E.

“Al son de la tradición llenará el Teatro del Estado” contiene dos fotos,²² 2015-8: a la izquierda, aparece don Andrés Vega Delfín, músico de edad mayor quien toca su requinto y representa, aquí, lo dado y aceptado cultural y musicalmente; y, a la derecha, una foto de Los Vega, quienes representan una nueva generación de jaraneros. Esta segunda foto, además, incluye a dos mujeres, una con un instrumento en las manos. Todos tienen una mirada fija hacia el lector y así hacen una demanda y esperan una respuesta. Los hombres de este grupo siguen mostrando una actitud protectora dado que las mujeres están sentadas enfrente de ellos, y ellos, parados atrás con instrumentos en las manos, como si estuvieran preparados para actuar en cualquier momento.



Foto 2015-8, 12 de mayo: 1E.

²² Originalmente en color.

2015-9A/B



Foto 2015-9A, 23 de mayo: 1E.



Foto 2015-9B, 23 de mayo: 2E.

Las dos imágenes que acompañan el artículo “Fandango Fronterizo rompe límites entre México y Estados Unidos. El son jarocho traspasa barreras fronterizas”, 2015-9A/B, son similares, pero con diferencias importantes. Son de un instrumento de tipo guitarra, aunque sin cuerdas –y así, resulta imposible producir armonías con él– con una grieta que recorre por toda la mitad. En la boca del instrumento se ve la silueta del país mexicano y sobre la caja y el diapason está dibujado un tipo de mapa urbano. Todo parece simbolizar las divisiones culturales y políticas que existen entre México y los Estados Unidos, en la primera imagen²³ del instrumento acostado y en color rojo, como de madera o de sangre; la segunda, vertical y en blanco y negro como si fuera un fantasma.

2015-10

El anuncio de un programa de TV Azteca titulado “Hoy, un hormiguero muy jarocho” incluye la foto 2015-10²⁴ en la que aparecen el conductor y la cantante Joss Stone, invitada al programa televisivo *El Hormiguero*, quienes intentan atar con los pies una cinta, una hazaña típicamente ejecutada durante el son *La Bamba*. En este caso, quienes lo intentan bailar no portan el vestuario tradicional veracruzano;

²³ Originalmente en color.

²⁴ Originalmente en color.

de hecho, la mujer no tiene zapatos, a diferencia de los cinco jarochos (tres son músicos y dos bailarines) que tocan y están atrás animando. Lo más llamativo de esta escena es que tiene lugar dentro de un estudio de grabación televisora, con piso brillante, luces fuertes e imágenes de la Ciudad de México en las paredes. Las expresiones faciales de alegría son evidentes en los participantes, pero el ambiente estéril contrasta significativamente la conexión con la naturaleza que algunos ensambles no institucionales promueven (ver 2015-7A, por ejemplo). Además, la foto fue publicada torcida lo que enfatiza la impresión de movimiento y de acción.



Foto 2015-10, 26 de mayo: 8.

2015-11A/B

La foto que acompaña al artículo “En Israel, Sonex representará a México en festival de jazz”,²⁵ 2015-11A, es similar a otras que presentan jaraneros jóvenes vestidos en un nuevo tipo de “uniforme”, más urbano que rural: una camisa o camiseta con un pantalón de mezclilla. En este caso, sin embargo, los cuatro llevan pantalones de mezclilla en varias etapas de desgaste, es decir, unos más que otros. Este estilo tan característico del vestuario posmoderno deconstructivo empezó desde hace varias décadas con los *rockeros* y los *punks*, para representar una vida dura y extrema dentro de una existencia frenética e intensa; una versión urbana de la vida humilde. Dado que ningún pantalón de mezclilla se daña o se deteriora igual, es una expresión de individualidad y un comentario silencioso hacia los grupos institucionales que se presentan de *smoking*, de guayabera o de cualquier otra manera en la cual todos se visten igual (S/a 2015).

²⁵ Originalmente en color.



Foto 2015-11A, 13 de junio: 1E.



Foto 2015-11B, 2 de agosto: 11A.

Una foto similar, del 2 de agosto (2015-11B), demuestra bien el contraste entre estas dos tendencias: los bailarines llevan el vestuario tradicional: el hombre vestido todo de blanco y la mujer, también, vestida de blanco con delantal negro. Al fondo, los músicos jóvenes que los acompañan portan camisetas, pantalón de mezclilla desgastado y tenis. El escenario (la banqueta) le da un toque muy diferente: están “en la calle” con peatones alrededor y el banco atrás de ellos, el cual funciona como el bastidor del escenario. El hecho de que pidan propinas –evidenciado por el estuche abierto sobre la banqueta– afuera de un banco, refleja una estrategia precoz del ensamble y, al mismo tiempo, cierta ironía.

OTRAS MÚSICAS

2015-12A/B/C/D

Similar a algunos casos anteriores en que se incluye una estructura arquitectónica (ver, por ejemplo, 1995-10A y C, 2005-2A y 2005-10B), en la 2015-12A²⁶ se juntan la música con los edificios, para construir un fuerte simbolismo. En las imágenes de este caso y, también, en una del 9 de febrero (2015-12B, no incluida), se encuentra la Pirámide de Los Nichos del sitio prehispánico El Tajín, ubicado en Papantla, Veracruz, una estructura de piedras que se eleva a un costado de músicos y bailarines huastecos. Se nota la grandiosidad y la fuerza callada de la construcción como si se observara el paso del tiempo con paciencia y confianza en su propia importancia; rayos de luces blancas irradian desde la parte trasera de la pirámide que, simultáneamente, buscan apoyo en el cielo y anuncian su presencia espectacular al mundo terrenal y contemporáneo. En contraste, las imágenes del 21 y del 24 de marzo (2015-12C y 2015-12D) que son de músicos rockeros que tocan en la parte baja de la Pirámide de los Nichos; aquí las luces sirven para iluminar solo a los músicos y, al contrario de lo anterior, no se distingue lo especial o único del espacio utilizado. Así, subrayan lo transitorio que representa esta música cuando se la compara con lo antiguo de la construcción prehispánica.



Foto 2015-12A, 3 de marzo: 16A.

²⁶ Originalmente en color.



Foto 2015-12C, 21 de marzo: 15A.



Foto 2015-12D, 24 de marzo: 8A/9A.

2015-13A/B/C/D/E/F/G/H/I/J/K/L



Foto 2015-13A, 26 de septiembre: 11A.



Foto 2015-13B, 31 de octubre: 2A.

Uno de los fenómenos más llamativos de este año es el de los músicos que tocan en la calle. Las vías públicas se han convertido en el “escenario” para la música y los músicos. En la foto 2015-13A, el escenario aparece acomodado o dispuesto de manera inclinada a la derecha. En otras imágenes se aprecia un ambiente de aislamiento, como en las del 31 de octubre (2015-13B)²⁷ y 6 de noviembre (2015-13C);



Foto 2015-13C, 6 de noviembre: 14A.



Foto 2015-13F, 15 de octubre: 16A.

²⁷ Originalmente en color.

asimismo, hay unas en que los músicos son ignorados por los transeúntes, como en las del 15 de octubre (2015-13F), 15 y 30 de agosto (2015-13G y 2015-13I) y 22 de septiembre (2015-13H). Incluso, en otras se encuentran a los músicos en grupos, para promover algún asunto político, como la del 5 de mayo (2015-13J, no incluida) en que protestan por no ser incluidos en los festejos municipales; y en la del 13 de diciembre (2015-13K) se observa que salen a la calle para apoyar los trabajos turísticos y culturales del Ayuntamiento. Finalmente, en la del 14 de noviembre (2015-13L) desfilan para promocionar las ventas comerciales de los negocios que participan en el programa El Buen Fin.

Las imágenes del 1 de diciembre (2015-13D), del 11 de octubre (2015-13E) y del 5 de mayo (2015-13J) no están incluidas.



Foto 2015-13G, 15 de agosto: 12A.



Foto 2015-13I, 30 de agosto: 13A.



Foto 2015-13H, 22 de septiembre: 12A.



Foto 2015-13K, 13 de diciembre: 10A.



Foto 2015-13L, 14 de noviembre: 2G.

2015-14A/B/C

Relacionado con lo anterior, la imagen de la foto 2015-14A nos presenta a un violinista de edad mayor que toca en la calle con la frase “Lucha por la vida”. Su aspecto delgado y demacrado nos indica la seriedad de su condición física y eco-

nómica; la mujer atrás de él, que carga un bebé en los brazos, aparece borrosa, igual que los otros aspectos de la avenida, e indican tanto su pasado precario como el futuro inseguro. De forma similar, la foto del 31 de julio²⁸ (2015-14B) muestra a un señor que toca el violín en la calle con el título “Música para vivir, vivir de la música”. El sombrero de este señor sale del recuadro de la foto para tomar un paso hacia nosotros, lo que advierte que nuestra propia realidad puede llegar a ser así. Otro señor de edad avanzada aparece en el artículo “Tomás usa una hoja para emitir música y ganarse unas monedas”, del 19 de enero²⁹ (2015-14C); en estas imágenes, ha sido separado: arriba y a la derecha aparece la parte superior de su cuerpo y, abajo a la izquierda, solo su pecho con los brazos y las manos; el enfoque de esta segunda es hacia las manos envejecidas del señor, debido a los años de trabajo duro, que sujetan con delicadeza una sola hoja de árbol que representa el desplazamiento de su región natal campesina a la ciudad capital.

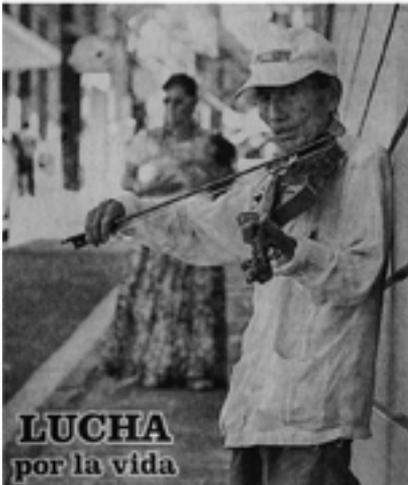


Foto 2015-14A, 27 de julio: 3A.



Foto 2015-14B, 31 de julio: 2A.

²⁸ Originalmente en color.

²⁹ Originalmente en color.

BUSCA SACAR ADELANTE A SU FAMILIA

Tomás usa una hoja para emitir música y ganarse unas monedas

"No hay chamba para ti porque estás viejo," le dicen al buscar trabajo

FORTEL MOLINA

Los palomeros, la leuca y una pequeña hoja de árbol son las "herramientas" que Tomás López Bustillos utiliza para enseñar melodías en la calle.

Este músico, originario de Huecapan de Lario, Oaxaca, llegó a la ciudad para obtener un empleo como ayudante de albañil, pero lo suero no ha estado de su lado, ya que al buscar en algunas obras que se encuentran en construcción la empresa fue la misma: "no hay chamba para ti porque estás viejo".

Entrenado en la escuela de Manuel C. Tello y la academia Salgado, en poco tiempo los automovilistas le dan "unos pesos" a cambio de la música resonada, siempre que la situación ha sido muy difícil, pero decidió salir de su pueblo para buscar ingresos que llevar a su familia.

"Desde como diez meses que salí de allá, aquí llegué apenas y en ninguna parte me ha ido bien porque dicen que estoy muy grande para trabajar, tengo 57 años y así me voy fuerte, pero nadie quiere contratar a alguien como yo", comenta.

Indicó que el dinero poco a poco

"va llegando" y que los automovilistas le van dando de 50 centavos, un peso y hasta 10 pesos, aquellos que se sorprenden por la manera en que hace la música.

Añadió que permanentemente viene dos o tres meses en Salgado, siempre en el que insistió en obtener un empleo, de lo contrario permanentemente en las calles buscando ingresos con su música.

"Trigo a mi esposa y una hija que todavía no están tan grandes y por eso no me apuran en los gastos de la casa, estudios, el mayor tiene 15 años, el otro 10 y el más pequeño 6 años necesitan pa-no comer y seguir adelante", dijo.

Al comentarle sobre el porqué de su llegada hasta esta ciudad, explicó que no se dio cuenta, debido a que simplemente fue pasado de pueblo en pueblo y ciudad en ciudad buscando un empleo hasta que llegó a Salgado.

"Siempre andaba en busca de trabajo, me dicen que no hay porque estoy grande y además tengo la edad del hombre del hombre derecho. Aquí tampoco hay trabajo, la verdad es que no hubiera llegado hasta aquí si en Oaxaca hubiera, pero la situación es así pero", manifestó.

El uso de una hoja de árbol para enseñar melodías que representaron le



“

En ninguna parte me ha ido bien porque dicen que estoy muy grande para trabajar, tengo 57 años y así me voy fuerte, pero nadie quiere contratar a alguien como yo

llega a lo mero, fue lo primero que seguí, se le ocurrió para obtener dinero, debido a que no tiene instrumentos y en una actividad que aprendió desde pequeño.

"Es un poco de aire, colar la hoja en la leuca pero de lado y comenzar a enseñar una canción en la leuca que se debe hacer para que la melodía suene", explicó.

De música y pocas cosas se enseñan tampoco con leuca pero después con productos de la música, muestran la música que la leuca está para enseñar y así lo es desde se le indica que el la una pequeña, según a la vez con una leuca escrita.

Foto 2015-14C, 19 de enero: 2A.

2015-15A/B/C/D

Las imágenes de la mujer en este año revelan algunas diferencias importantes en contraste con los otros años y, a veces, irónicas. La foto 2015-15A,³⁰ que aparece en un artículo promotor para la música flamenca, contiene un cambio radical sobre las mujeres –todas son bailadoras– que rodean a los hombres sentados, uno con guitarra en la mano y que ve hacia atrás a sus colegas con una sonrisa. El otro hombre, que se supone es, también, músico, pero sin instrumento, ve directamente a la cámara con una expresión incómoda. La confianza mostrada por las mujeres y las reacciones de los hombres parecen indicar un cambio en la actitud feminista y las respuestas que pueden esperar: inquietud o aceptación alegre.

³⁰ Originalmente en color.



Foto 2015-15A, 31 de enero: 7C.



Foto 2015-15B, 20 de noviembre: 2E.

Una presentación más irónica, si no subversiva, se encuentra en la imagen del 20 de noviembre (2015-15B), en el artículo “La preseña Sol Poniente de la Fiesta de Huapango, a mujeres destacadas”, en el cual aparecen solo tres músicos hombres.

La imagen de Lila Downs, quien exuda confianza y fuerza con su expresión facial, aparece de gran tamaño en la foto del 30 de junio (2015-15C). También, más abajo y a la izquierda, se encuentra la imagen de una chica poco vestida y con sonrisa incitante que “invita a participar” en un sorteo. Abajo y a la derecha de esta aparece la foto de una banda de hombres, que parece esperar a la mujer disponible con los brazos abiertos.

La del 2 de agosto (2015-15D) es similar a otras (ver, por ejemplo, la del 3 de junio de 2005): el hombre aparece más grande y más cerca del lector, comparado con la imagen de la mujer bailadora, que tiene un tamaño menor. El hombre domina a la mujer y apunta hacia ella con su instrumento, como si fuera un arma.

2015-16A/B/C/D/E

Este año 2015 es importante por la aparición de jóvenes músicos que forman parte de la generación conocida como “los *millennials*”; es decir, los que llegaron a ser adultos a principios del siglo XXI. Cultivan una identidad individualista, representada por la falta de un uniforme grupal, por la estancia física y por no coordinar sus movimientos corporales con los demás miembros, como en las fotos del 6 de

"Los mexicanos no somos piezas arqueológicas"

Lila Downs, considerada una de las artistas más sobresalientes por su trabajo de su música indígena, ha sido reconocida por el gobierno de los Estados Unidos, así como la Academia de las Artes y las Letras de Francia, por su trabajo en el mundo, en un trabajo que trasciende los límites.

"¿Qué hemos perdido por ser un mestizo de donde fuimos? ¿La riqueza cultural que hay en cada rincón de México y de Latinoamérica, siempre habiendo un mestizo, mestizaje con los ritmos de diferentes regiones, pero si a los mestizos nos gana algo de Toluca,

con la comida que tenemos con nuestro pueblo y de otros mestizos otros.

"Una mestización no somos piezas arqueológicas, estamos vivos y estamos disfrutando la riqueza cultural y por eso mismo de la música podemos sentirlo", comentó Lila Downs en un momento con Noticias.



LILA DOWNS

por ejemplo lo mestizo, lo mestizo es un mestizo o lo hacemos nosotros' comentó.

En su capacidad humana de entenderse, dijo, "lo que hemos perdido de la identidad nos hemos que nos hace mestizaje".

Comentó Lila, también compositora y arreglista de su propia música, "cómo tener patria" se potencia en mostrar los ritmos que se mezclan.

"¿Cómo los ritmos del mestizo que se mezclan en la música, los de la Costa Chica de Oaxaca que también es mestizo y de México y la gente que vive en México y Oaxaca. Desde entonces desmenu-

Para de otros más en las escuelas en un momento donde Babel y Chavola, que dice a nosotros mestizo una gran diversidad en España, Italia, China y Canadá, a parte de julio. Será hasta el 1 de noviembre cuando obtenga un certificado en el Auditorio Nacional de la Ciudad de México.

Diálogo con los difuntos

La música es, explicó, una gran escuela en la que uno vive con el pueblo que él mismo vive. "¿Cómo? con los difuntos, pero cada vez que se habla de los ritmos de cada rincón de México, Lila hace alusión a la memoria y a la tradición que se vive en México."

MEM LILA, la primera en recibir la distinción de maestro.

RECORTA, PEGA Y GANA II MILLÓN DE DÓLARES EN EFECTIVO!

Olinda te invita a participar



El día 22 de junio se realiza el concurso público que se presenta en...

Olinda Contreras, maestra de educación primaria que vive en la zona de...

Olinda Contreras es una maestra de educación primaria que vive en la zona de...

Impone la Banda Inspiración

"Se va a mostrar en el mundo" en la segunda producción de la Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

Esta nueva producción de la Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

"Se va a mostrar en el mundo" en la segunda producción de la Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

La Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

"Se va a mostrar en el mundo" en la segunda producción de la Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

La Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

"Se va a mostrar en el mundo" en la segunda producción de la Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

Impresora de Toluca, México.

EL MUNDO DE OLINDA

"El mundo de Olinda es un mundo de música regional mexicana que se va a mostrar en el mundo" en la segunda producción de la Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

La Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

"Se va a mostrar en el mundo" en la segunda producción de la Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

La Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

"Se va a mostrar en el mundo" en la segunda producción de la Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.

La Impresora Banda Inspiración de Toluca, México, que de las organizaciones de la música regional mexicana de los últimos años.



Foto 2015-15C, 30 de junio: 4B.



Foto 2015-15D, 2 de agosto: 2E.



Foto 2015-16A, 6 de mayo: 10A.

mayo (2015-16A), del 30 de mayo y del 10 de diciembre (2015-16B y 2015-16C). Asimismo, tienden a incluir a otros integrantes con características distintas, como el joven en silla de ruedas en la imagen del 11 de junio (2015-16D), y no se alejan de las posiciones políticas (Howe y Strauss, 2000); por ejemplo, la del 19 de mayo (2015-16E) puede ser una referencia irónica y humorística por el nombre del grupo musical Hay un Dinosaurio —el dinosaurio ha sido usado metafóricamente para referirse a situaciones políticas (Zavala, s/f)— y la máscara que ha sido una característica simbólica de la personalidad mexicana (Paz, 2004).



Foto 2015-16B, 30 de mayo: 2E.



Foto 2015-16C, 10 de diciembre: 4E.



Foto 2015-16D, 11 de junio: 2E.



Foto 2015-16E, 19 de mayo: 2E.

CONCLUSIONES

Las imágenes que se encuentran en el *Diario de Xalapa* de los años estudiados imparten mensajes literales y metafóricos que siguen patrones semióticos, en el sentido presentado por Gunther y van Leeuwen (2006); y alegóricos, de la manera analizada por Leppert (1993) y Ausoni (2009). Sobre todo, para los lectores de Occidente, los paralelos entre la iconografía periodística y la lectura documental nos ayudan a entender mejor la percepción de la tradición del son jarocho en Veracruz. Por ejemplo, el uso de color en las imágenes contribuye mucho a un sentido de surrealismo cuando hay un exceso cromático; y, cuando están en blanco y negro, brindan la sensación de lo etéreo, casi fantasmal. En su conjunto, se puede decir que promueve la impresión de una hiperrealidad que invoca emociones exageradas o fantásticas asociadas con la música.

Uno de los cambios más notables que se aprecia a través de los años, y con respeto a la imagen del son jarocho y a sus músicos, es la exclusión de la mujer al principio del periodo estudiado en el que ella observa y no participa; comúnmente, es bailadora y está presente solo como si fuera un adorno. Esto no significa una forma de minimizar su importancia; recordemos que, para los griegos antiguos, la música hecha con instrumentos de cuerda –como los similares al arpa– era música de Apolo; o sea, civilizada y racional, pero, sobre todo, de hombres. No obstante, aunque se tiene en cuenta que las mujeres participan musicalmente cuando zapatean sobre la tarima, en las imágenes periodísticas encontradas, a pesar de que las mujeres son fotografiadas sobre una tarima, nunca vemos sus pies en el acto de zapatear. Los puntapiés sobre la madera que escuchamos en la mente suenan, más bien, como un acto de frustración por no serles permitido participar con una jarana o un requinto. Aun así, en los años más recientes, cuando la mujer aparece como música integral del ensamble y con instrumento en la mano –es decir, que se le permite manipular la música en el sentido literal de la palabra, según sus propios

deseos artísticos— muchas veces aparece sentada y/o rodeada por hombres que la protegen y, al mismo tiempo, tal vez, la mantienen bajo su control.

Así, pues, el simbolismo de los instrumentos es importante, no solamente porque implica emociones de amor y conceptos como la armonía social, sino, también, porque denota un poder personal. El hecho de que, al principio de la época estudiada, los hombres ejercen el derecho de cargar los instrumentos musicales en las imágenes, y después las mujeres empiezan a aparecer con ellos en las manos, refleja un cambio en el estatus y el poder que representa el género femenino dentro de la sociedad. Asimismo, las jaranas y los requintos representados solos, sin personas presentes que los carguen o los toquen, es un reconocimiento de los pueblos sin voz social, que tradicionalmente han producido esta música con estos instrumentos musicales; al mismo tiempo, es una afirmación de la potencia que tienen ellos mismos si deciden tomar los instrumentos —tanto musicales como sociales— en las manos y usarlos.

Además, la presencia del arpa disminuye visualmente en importancia con el paso de los años: es el instrumento que domina sobre los demás al principio del periodo analizado; pero, en los últimos años —sobre todo, en los ensambles independientes— ni aparece. La jarana adquiere más significado visual y, así, marca una actitud más favorable hacia lo natural y lo rústico que este instrumento representa y en contra de lo fabricado y lo moderno que es aquello.

El creciente interés por el son jarocho se nota por el aumento de referencias visuales en los años 1995 y, especialmente, 2005. El declive de imágenes publicadas en el 2015 puede ser por la disminución de la extensión del periódico, en general. Quizá esto se deba a la competición que ha sentido de los medios digitales y sociales que ofrecen otras opciones para los músicos que quieren publicitar sus actividades.

El ensamble Tlen Huicani de la UV representa un cierto sentido conservador dentro de la iconografía del son jarocho, pues, además de formar parte de una institución formal y estable, sus miembros siempre se visten igual, lo cual indica su identidad con una organización formal; incluso, han portado *smoking*, un vestuario simbólico de una clase elite, y varias veces aparecen en apoyo a funcionarios políticos y a grandes empresas comerciales. Asimismo, en casi todas las fotos, solamente son los hombres quienes tocan los instrumentos musicales. Los grupos independientes, que no se asocian con ninguna institución gubernamental o edu-

cativa, tienden a incluir, entre sus músicos participantes, a mujeres y a jóvenes con más frecuencia; además, hay mayor variedad de los lugares donde se toman las fotos. Hay más diversidad e individualismo, también, en el vestuario utilizado por sus miembros, aunque las bailadoras lleven la falda, la blusa y el delantal tradicionales. En general, Tlen Huicani simboliza, en sus imágenes, mayor estabilidad y armonía social, mientras que los grupos no institucionales manifiestan más interés por los ciclos naturales junto con lo novedoso.

En 2015, se notan más fotos de músicos en la calle, a veces tocando su instrumento y en alusión hacia lo difícil que es ganarse la vida; estos músicos encarnan los problemas económicos que existen dentro del Estado. Similarmente, hay más imágenes de músicos tomando parte en alguna protesta o acto social en la calle; aquí, también, se ve la importancia de la figura musical como elemento político.

Durante los últimos años del periodo estudiado hay más espacio dado a las imágenes que hacen referencia a un pasado prehispánico con la inclusión de grandes cabezas olmecas, el maíz y el jaguar; asimismo, el simbolismo del agua –en la forma del mar, el río, el pez, etc.,– con el son jarocho es resaltado durante estos años. Esto refleja un cambio en los primeros años en los que el ensamble Tlen Huicani se aprecia en espacios hechos o alterados por manos humanas; o sea, las imágenes más recientes hacen mayor reconocimiento a un pasado mítico y natural.

Mucho de lo que representan y significan el músico y los artefactos musicales que se encuentran en las obras clásicas europeas de pintura se puede aplicar con coherencia a las fotos de la música que se publican en el periódico. Sea consciente o inconscientemente, las posiciones físicas de lo representado y/o la decisión de incluir imágenes con ciertos temas por parte del fotógrafo, artista o editor siguen las normas establecidas durante siglos anteriores en Europa. Los asuntos y sus aderezos musicales siguen enfatizando el sentido táctil que se ve retratado con imágenes de una naturaleza sexual y el arpa se ve dentro de situaciones bucólicas y/o celestiales.

Las imágenes analizadas muestran patrones culturales que forman parte del mundo xalapeño y, hasta cierto punto, el mexicano, en general. Los cambios evidentes que ocurren en el periodo estudiado revelan un ajuste de valores y actitudes; entre los más obvios está el lugar de la mujer dentro de la música, el son jarocho y, por extensión, la sociedad. La identidad regional mostrada visualmente se compara con la nacional e, incluso, la internacional.

LISTA DE IMÁGENES

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
1975-1	Anuncio para Difusión y Extensión de la UV	17 de julio de 1975: 11	n/i
1975-2	“En el Taller de Reconstrucciones Etnográficas de la UV”	18 de julio de 1975: 9	Ignacio Márquez
1975-3	“Algo Más Sobre el Papel de Veracruz en Cuba”	31 de agosto de 1975: 9	n/i
1975-4	“Regalo de Reyes”	2 de octubre de 1975: 3	Nicanor
1975-5	“Entre Cuba y Veracruz ...”	18 de agosto de 1975: 3	Nicanor
1975-6	“Estallido de Violencia de una Multitud Defraudada”	21 de julio de 1975: 4	Rafael Ceballos
1975-7A	“El Conjunto Musical OsYuguenz Firmó Contrato con Polydor”	14 de marzo de 1975: 9	n/i
1975-7B	“El Conjunto Musical Triunfador ‘Mokasaba’”	6 de junio de 1975: 9	n/i
1975-8A	“Conozcamos Nuestro Mundo: Zambia”	3 de septiembre de 1975: 9	n/i
1975-8B	“Extraordinaria Presentación Balalaikas ОСІРОВ, el jueves”	8 de septiembre de 1975, p. 9	n/i
1975-8C	“Olga Brinski y su Ballet Hawaiano”	4 de agosto de 1975: 10	n/i
1985-1A	“Sumario Social”	10 de marzo de 1985: 5B	n/i
1985-1B	Foto de Tlen Huicani	5 de julio de 1985: 1C	n/i
1985-1C	“Programa artístico en Tránsito del Estado”	22 de marzo de 1985: 5B	n/i

(continúa)

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
1985-2A	Anuncio: “Beto de la Rosa”	25 de septiembre de 1985: 5C	n/i
1985-2B	Anuncio: “Los Molinos”	13 de diciembre de 1985: 4C	n/i
1985-3A	Foto de “La rama” de la CBTIS 165	14 de diciembre de 1985: 3	n/i
1985-3B	Foto de “La rama” de la Prepa Luis A. Beauregard	15 de diciembre de 1985: 3	Filemón Hernández
1985-3C	Foto de “La rama” del Colegio Preparatorio de Xalapa	17 de diciembre de 1985: 3	Rafael Ceballos
1985-4A	Anuncio para La Ballena Azul	22 de noviembre de 1985: 4C	n/i
1985-4B	Anuncio para Torremar	18 de abril de 1985: 7	n/i
1985-4C	Anuncio para La Ballena Azul	14 de junio de 1985: 4C	n/i
1985-5	Anuncio para El Tri	14 de marzo de 1985: 6C	n/i
1985-6	Foto de músicos de la tribu sikh	22 de agosto de 1985, p. 9	n/i
1985-7A	Anuncio para Los Cazadores Steak House	26 de septiembre de 1985: 2C	n/i
1985-7B	Anuncio para Los Cazadores Steak House	2 de agosto de 1985: 5C	n/i
1985-8A	Foto de banda en Tlapacoyan	4 de diciembre de 1985: 3	n/i
1985-8B	Foto de ceremonia del PRI en Cosamaloapan	20 de septiembre de 1985: 3	n/i
1985-8C	“Sin precedentes, el cierre de campaña de Alfonso Aguirre Avilés”	30 de septiembre de 1985: 12	n/i
1985-8D	Anuncio para Urizol	14 de junio de 1985: 7C	n/i
1985-8E	Anuncio para el Desfile de Estrellas del <i>Diario de Xalapa</i>	18 de julio de 1985: 6C	n/i
1985-8F	Anuncio del PRI	27 de abril de 1985: 11	n/i
1995-1A	“Espectacular Magno Sorteo de <i>Diario de Xalapa</i> ”	22 de enero de 1995: 8C	n/i

(continúa)

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
1995-1B	“Concierto romántico del Grupo Tlen-Huicani”	16 de febrero de 1995: 1C	n/i
1995-1C	“Magno Festival de Arpas, Esta Noche”	25 de abril de 1995: 1C	n/i
1995-2	Página completa	23 de enero de 1995: 8	n/i
1995-3	Anuncio para el restaurante Chalet y su bar La Mancha	25 de agosto de 1995: 15	n/i
1995-4A/B	Página completa	15 de septiembre de 1995: 4C	n/i
1995-5	Anuncio para fandango del son huasteco y del jarocho	16 de diciembre de 1995: 2C	n/i
1995-6A	Foto del Ensemble Folclórico de Ciudad Juárez	3 de agosto de 1995: 4C	n/i
1995-6B	Anuncio para la India María	5 de febrero de 1995: 3D	n/i
1995-6C	Anuncio para el “Festival Internacional Afrocaribeño '95”	1 de julio de 1995: 13	n/i
1995-6D	Anuncio para Festival Afrocaribeño	29 de junio de 1995: 20	n/i
1995-7A	Anuncio para El Fracaso	24 de marzo de 1995: 4C	n/i
1995-7B	Anuncio para Los Molinos	19 de mayo de 1995: 4C	n/i
1995-8A	Páginas completas	12 de agosto de 1995: 4C-5C	n/i
1995-8B	Página completa	21 de agosto de 1995: 4D	n/i
1995-8C	Página completa	13 de enero de 1995: 5D	n/i
1995-9	Fotos: “Setenta y cinco jóvenes veracruzanos ...”	18 de abril de 1995: 2C	n/i
1995-10A	Foto: “Miles de personas acudieron al festejo del 25 aniversario del grupo musical Los Joao ...”	16 de octubre de 1995: 1	Jaime Rivera
1995-10B	Anuncio para El Tri	28 de octubre de 1995: 13	n/i
1995-10C	Anuncio para los Rolling Stones	9 de enero de 1995: 4C	n/i
1995-10D	Anuncio para The Beatles Espectacular	5 de noviembre de 1995: 5	n/i

(continúa)

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
1995-11A	Foto: “La banda de guerra ‘Juan Francisco’ ...”	31 de julio de 1995: 18	n/i
1995-11B	Foto: “Aspecto de la ceremonia de reconocimientos ...”	4 de octubre de 1995: 3	n/i
1995-11C	“Gran noche mexicana con Yuri ...”	14 de septiembre de 1995: 18	n/i
1995-11D	“La misma canción ...”	23 de noviembre de 1995: 4	Jobín
1995-12A	Anuncio para Playtex	22 de agosto de 1995: 3C	n/i
1995-12B	Anuncio para Mueblerías Carballal	9 de septiembre de 1995: 9C	n/i
1995-12C	Anuncio para Guper>s	15 de septiembre de 1995: 8C	n/i
1995-13	“Emotiva reinauguración de ‘Ávicola San Rafael”	13 de diciembre de 1995: 20	Nestor Soriano Leal
2005-1	“Tlen-Huicani, en la segunda actividad de la uv dedicada a Naolinco”	22 de agosto de 2005: 2E	n/i
2005-2A	“Representa Son de Madera al fandango jarocho en México: Puerta de las Américas”	9 de enero de 2005: 4E	n/i
2005-2B	“Misantla, al rescate del verso y la décima”	24 de marzo de 2005: 3E	n/i
2005-2C	“Veracruz, escaparate para la música tradicional de México”	1 de junio de 2005: 6E	n/i
2005-2D	“Fandango de antología, esta noche con el grupo de son jarocho Híkuri”	3 de junio de 2005: 8E	n/i
2005-2E	“Concluye el ciclo anual del Patio Muñoz con un fandango”	30 de diciembre de 2005: 1E	n/i
2005-3A	“Presentarán en Tlacotalpan disco que recupera la tradición del son jarocho”	27 de enero de 2005: 3E	n/i
2005-3B	“Noche de son jarocho al estilo del ensamble El Señor de las Limas”	1 de octubre de 2005: 5E	n/i

(continúa)

Ubicación en texto	Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa	Fecha y página de publicación original	Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)
2005-3C	“Cierran actividad anual del Patio Muñoz con exposición de piñatas y fandango”	9 de diciembre de 2005: 2E	n/i
2005-4	“Hoy, cadencia y pasión de los ritmos africanos y jarocho en afro fandango”	28 de enero de 2005: 1E	n/i
2005-5A	“Inicia XXVI Encuentro Nacional de Jaraneros”	31 de enero de 2005: 2E	n/i
2005-5B	Anuncio del restaurante La Casona	28 de enero de 2005: 5C	n/i
2005-5C	“Daniela Meléndez, decimera xalapeña, se integra al encuentro de Coatzacoalcos”	30 de abril de 2005: 10E	n/i
2005-5D	“Se presenta <i>Monogramas</i> , a ritmo de son jarocho	13 de noviembre de 2005: 4E	n/i
2005-6	Anuncio: “La Radio de los Veracruzanos”	1 de febrero de 2005: 2E	n/i
2005-7A	“La propuesta del grupo de son jarocho Híkuri, hoy en el Palacio Municipal”	8 de julio de 2005: 8E	n/i
2005-7B	“Hoy, concierto y fandango con el grupo Híkuri, en su nueva etapa musical”	15 de abril de 2005: 2E	n/i
2005-7C	“Anuncian el seminario ‘El son jarocho y la cultura popular del sur de Veracruz’”	21 de marzo de 2005: 1E	n/i
2005-8A	“Rescata el disco <i>A puro oído</i> identidad regional de Los Tuxtlas”	7 de abril de 2005: 1E	n/i
2005-8B	“Rescata el disco <i>A puro oído</i> identidad regional de Los Tuxtlas”	7 de abril de 2005: 8E	n/i
2005-8C	“Noche de son jarocho con Mono Blanco, previa a su presentación en el Cervantino”	14 de octubre de 2005: 2E	n/i
2005-8D	“Son jarocho, elemento cultural que dota identidad a quienes lo tocan, cantan y bailan”	20 de diciembre de 2005: 2E	n/i

(continúa)

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
2005-9A	“Rostros del son jarocho. Salvador Tome, un cantador que trabaja en el campo ‘de sol a sol’”	3 de mayo de 2005: 2E	n/i
2005-9B	“Rostros del son jarocho, proyecto multidisciplinario de investigación y creación”	19 de septiembre de 2005: 1E	n/i
2005-10A	“Grupo Yacatecuhtli, fandango con música tocada de corazón, esta noche en Los Lagos”	27 de mayo de 2005: 1E	n/i
2005-10B	“Misantla se convierte en escaparate para la música de arpa y jarana”	19 de marzo de 2005: 6E	n/i
2005-10C	“Veracruz, cofre de tesoros arqueológicos y coloniales...”	25 de enero de 2005: 1E	n/i
2005-11A	“Realizan en Cosamaloapan encuentro de jaraneros”	27 de junio de 2005: 2G	n/i
2005-11B	“Grupo Yacatecuhtli invita a su fandango en Los Lagos, con música tocada de corazón”	27 de mayo de 2005: 3E	n/i
2005-11C	“Buscan rescate del son jarocho en Minatitlán”	9 de octubre de 2005: 3G	n/i
2005-12	“Esta noche, Los Cojolites brindarán alegre velada musical a los xalapeños”	15 de julio de 2005: 12E	n/i
2005-13	“Muestra entusiasta de son jarocho con Alec Dempster y Son del Vigía”/Anuncio para <i>Jarocho</i>	9 de septiembre de 2005: 8E	n/i
2005-14	“Velorio fandango, una tradición que agoniza”	10 de octubre de 2005: 2E	n/i
2005-15A/B	“Las notas del son jarocho inundan de colores, formas y sonidos a San Diego, California”	21 de diciembre de 2005: 1E	n/i
2005-16A	“Maestros de música deben evitar ejercicios tediosos que fastidian a aprendices”	25 de enero de 2005: 3E	n/i

(continúa)

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
2005-16B	“Acercan a niños de Veracruz al son jarocho, una tradición musical de profundas raíces”	30 de diciembre de 2005: 5E	n/i
2005-16C	“Realizan campamento infantil de son y fandango”	10 de agosto de 2005: 3E	n/i
2005-17A	“Curso Música de la India”	7 de diciembre de 2005: 6B	n/i
2005-17B	“Aceptable, aunque perfectible, el sistema de enseñanza en Música de la UV”	14 de enero de 2005: 1E	n/i
2005-17C	“Difusión del arte y la cultura”	15 de marzo de 2005: 1E	n/i
2005-17D	“Uso de fábulas para enseñar son huasteco a niños, congruente con principios pedagógicos”	19 de febrero de 2005: 6E	n/i
2005-17E	“Impartirá curso de danza y percusión el maestro africano M'Bemba Bangoura”	19 de septiembre de 2005: 4E	n/i
2005-18A	“México, uno de los países con más instrumentos musicales”	21 de noviembre de 2005: 6E	n/i
2005-18B	“Recopilarán en catálogo cinco lustros de investigación etnomusicológica”	9 de julio de 2005: 6E	n/i
2005-18C	“Yanga, concierto etnomusical”	11 de noviembre de 2005: 4E	n/i
2005-19A	“Con Sabor. Son Residentes y XalHabana. Espectáculo de lujo”	15 de junio de 2005: 9C	n/i
2005-19B	Página entera	6 de enero de 2005: 5E	n/i
2005-19C	Página entera	9 de junio de 2005: 5E	n/i
2005-19D	Página entera	13 de febrero de 2005: 6E	n/i
2005-20A	Página entera	3 de noviembre de 2005: 3H	José Luis H. Romero y n/i
2005-20B	Página entera	4 de junio de 2005: 2H	n/i
2005-20C	Página entera	11 de enero de 2005: 2H	n/i

(continúa)

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
2005-20D	Página entera	5 de octubre de 2005: 2H	n/i
2005-20E	Página entera	3 de enero de 2005: 6F	n/i
2005-21A	“Para los muertos, música en su día”	2 de noviembre de 2005: 1A	Antonio Roque
2005-21B	Anuncio para distribuidora Volkswagen: “¡Celebra este día de Muertos!”	15 de octubre de 2005: 19B	n/i
2005-22A	“Cynthia Valenzuela cierra el año con un concierto, a su retorno de exitosa gira”	17 de diciembre de 2005: 3E	n/i
2005-22B	“Hoy, concierto de la arpista celta Cynthia Valenzuela”	24 de septiembre de 2005: 6E	n/i
2005-22C	Anuncio para restaurante El Arquero del Rey	22 de febrero de 2005: 5E	n/i
2005-23	Anuncio para el Colegio Médico y Ciencias Afines de Xalapa	16 de octubre de 2005: 8B	n/i
2015-1A	“Tlen Huicani ofrecerá concierto romántico...”	14 de febrero de 2015: 4E	n/i
2015-1B	“El tradicional concierto romántico de Tlen Huicani celebra su 25 edición”	21 de febrero de 2015: 1E	n/i
2015-1C	“Realizarán en Coatepec Encuentro Veracruzano de Arpa”	17 de mayo de 2015: 1E	n/i
2015-2A/B	“Tlen Huicani efectúa intensa actividad en Estados Unidos”	11 de agosto de 2015: 1E/2E	n/i
2015-3A	“Los Cojolites y su disco Zapateando, en la Candelaria	4 de enero de 2015: 1E	n/i
2015-3B	“Obra del veracruzano Pedro Trueba es exhibida en Canadá”	4 de octubre de 2015: 1E	Pedro Trueba
2015-3C	“Dofa son transmite alegría y sentimientos en sus conciertos”	19 de diciembre de 2015: 1E/4E	n/i
2015-4A	“Promueven el son jarocho en lengua popoluca”	8 de enero de 2015: 2E	n/i

(continúa)

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
2015-4B	“Ingenio y picardía, presentes en Encuentro de Jarareros y Decimistas”	3 de febrero de 2015: 10A	David Bello
2015-4C	“El Cenart se vestirá de fiesta con el Tercer Encuentro de Son Jarocho”	2 de abril de 2015: 1E	n/i
2015-5A	“Ritmos frescos en sonos nuevos inundan Tlacotalpan”	3 de febrero de 2015: 2E	n/i
2015-5B	“Ballet folklórico infantil representará a Veracruz en Durango”	8 de octubre de 2015: 4E	n/i
2015-5C	“Niño talento expondrá música veracruzana en Italia”	14 de octubre de 2015: 2A	n/i
2015-6A	“Honorario Robledo: creatividad e imaginación inagotables...”	11 de marzo de 2015: 1E	Honorio Robledo
2015-6B	“Concierto y fandango en el crx”	4 de julio de 2015: 2E	n/i
2015-7A	“Inicia 9º Encuentro Nacional de Son Jarocho en Córdoba”	6 de abril de 2015: 4E	n/i
2015-7B	“Destacados exponentes de la música se reúnen para cantar entre son y madera”	14 de marzo de 2015: 1E	n/i
2015-7C	“Desarrollan hoy el sexto encuentro El arpa en manos de mujer”	14 de noviembre de 2015: 3E	n/i
2015-8	“Al son de la tradición llenará el Teatro del Estado”	12 de mayo de 2015: 1E	n/i
2015-9A/B	“Fandango Fronterizo rompe límites entre México y Estados Unidos...”	23 de mayo de 2015: 1E/2E	n/i
2015-10	“Hoy, un hormiguero muy jarocho”	26 de mayo de 2015: 8	TV Azteca
2015-11A	“En Israel, Sonex representará a México en festival de jazz”	13 de junio de 2015: 1E	n/i
2015-11B	“Zapateado en el centro”	2 de agosto de 2015: 11A	Eduardo Murillo
2015-12A	“Las noches más luminosas, en la ciudad sagrada del Tajín”	3 de marzo de 2015: 16A	n/i

(continúa)

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
2015-12B	“Cumbre Tajín revaloriza a la cultura totonaca”	9 de febrero de 2015: 3E	Luis Ángel Valera
2015-12C	“Noche rockera en el Nicho de la música”	21 de marzo de 2015: 15A	n/i
2015-12D	“Vibró el Nicho de la Música. Concluye Cumbre Tajín”	24 de marzo de 2015: 8A/9A	¿Luis Ángel Valera?
2015-13A	“Música para palomas”	26 de septiembre de 2015: 11A	René Corrales
2015-13B	“De todo un poco”	31 de octubre de 2015: 2A	René Corrales
2015-13C	“Con sentimiento”	6 de noviembre 2015: 14A	René Corrales
2015-13D	“El último ensayo”	1 de diciembre de 2015: 2A	Jesús Escamiroza
2015-13E	“Jazz en el parque Juárez”	11 de octubre de 2015: 14A	René Corrales
2015-13F	“Con notas de sax”	15 de octubre de 2015: 16A	n/i
2015-13G	“Mañana musical”	15 de agosto de 2015: 12A	René Corrales
2015-13H	“Pasión por el sax”	22 de septiembre de 2015: 12A	René Corrales
2015-13I	“Notas musicales en el Parque Juárez”	30 de agosto de 2015: 13A	Eduardo Murillo
2015-13J	“Músicos tuxpeños dicen que son desplazados por foráneos”	5 de mayo de 2015: 2G	n/i
2015-13K	“Intenso trabajo de rescate y promoción turística a la capital”	13 de diciembre de 2015: 10A	n/i
2015-13L	“Con batucada iniciaron ventas 300 negocios”	14 de noviembre de 2015, p. 2G	n/i
2015-14A	“Lucha por la vida”	27 de julio de 2015: 3A	René Corrales
2015-14B	“Música para vivir, vivir de la música”	31 de julio de 2015: 2A	Eduardo Murillo

(concluye)

<i>Ubicación en texto</i>	<i>Descripción/nombre de imagen y/o artículo original en el Diario de Xalapa</i>	<i>Fecha y página de publicación original</i>	<i>Fotógrafo/artista (n/i = no identificado)</i>
2015-14C	“Tomás usa una hoja para emitir música y ganarse unas monedas”	19 de enero de 2015: 2A	n/i
2015-15A	“El Flamenco: debilidad artística de María Jumaal”	31 de enero de 2015: 7C	n/i
2015-15B	“La presea Sol Poniente de la Fiesta del Huapango, a mujeres destacadas”	20 de noviembre de 2015: 2E	n/i
2015-15C	Página completa	30 de junio de 2015: 4B	n/i
2015-15D	“Taller experimental de danza oriental, en Xalapa”	2 de agosto de 2015: 2E	n/i
2015-16A	“Los Aguas Aguas, en la Expo Feria del Café Coatepec 2015”	6 de mayo de 2015: 10A	n/i
2015-16B	“Se presenta Vox Populi Project en el puerto de Veracruz”	30 de mayo de 2015: 2E	n/i
2015-16C	“Macuiles presenta su primer disco”	10 de diciembre de 2015: 4E	n/i
2015-16D	“Los Aguas Aguas en concierto, esta noche”	11 de junio de 2015: 2E	n/i
2015-16E	“Hay un dinosaurio presenta el sencillo <i>Lunares en tu piel</i> ”	19 de mayo de 2015: 2E	n/i

FUENTES

- S/A (2010). "What's wrong with The Beatles. Alot [*sic*]. Occult symbols of The Beatles". <http://pinballking.blogspot.mx/2010/07/whats-wrong-with-beatles-alot.html?updated-min=2011-01-01T00:00:00-08:00&updated-max=2012-01-01T00:00:00-08:00&max-results=20>
- . (2015). "Torn Jeans and the Phases of the Damages/DIstressed Jeans: How We Got to Rocking Ripped Jeans". <http://www.fierceberry.com/blogs/fierce-berry-fashion-blog/39012673-torn-jeans-and-the-phases-of-the-damaged-distressed-jeans-how-we-got-to-rocking-ripped-jeans>
- AGUAYO, Fernando y Lourdes ROCA (coords.) (2012). *Investigación con imágenes. Usos y retos metodológicos*. México: Instituto Mora.
- ASTRUELLS MORENO, Salvador (2012). "Las bandas de música: desde sus orígenes hasta nuestros días", *Melómano Digital*. <http://orfeoed.com/melomano/2012/articulos/especiales/las-bandas-de-musica-desde-sus-origenes-hasta-nuestros-dias/>
- ATTALI, Jacques (1995). *Ruido. Ensayo sobre la economía política de la música*. Madrid: Siglo Veintiuno Editores.
- AUSONI, Alberto (2009). *Music in Art*. Los Angeles: The J. Paul Getty Museum.
- BARTHES, Roland (1981). *Camera Lucida*. Nueva York: Hill and Wang.
- BUCKLEY, Ann (1998). "Music Iconography and the Semiotics of Visual Representation", *Music in Art*. xxiii/1-2. Nueva York: Universidad de la Ciudad de Nueva York.
- Diario de Xalapa* (1975, 1985, 1995, 2005 y 2015). Xalapa.
- GIERSTBERG, Frits y Warna OOSTERBAAN (coords.) (2002). *The Image Society. Essays on Visual Culture*. Rotterdam: NAI Publishers.
- GROUT, Donald Jay (1980). *A History of Western Music*. Nueva York: Norton.
- HIGGINS, Jackie (2013). *Why it Does Not Have to be in Focus. Modern Photography Explained*. Londres: Quintessence.

- HOWE, Neil y William STRAUSS (2000). *Millennials Rising: The Next Great Generation*. Nueva York: Knopf Doubleday.
- KOHL S., Randall Ch. (2007). *Ecos de "La Bamba". Una historia etnomusicológica sobre el son jarocho de Veracruz, 1946-1959*. Xalapa: Ivec.
- . (2013). *Declaraciones del Son. El requinto jarocho en la creación del conocimiento sociomusical*. Emiliano Zapata: Editora del Gobierno del Estado de Veracruz.
- . (2018). *¿Músico pagado toca mal son? Unas miradas al mercado laboral del músico*. Xalapa: Ivec.
- KRESS, Gunther y Theo van LEEUWEN (2006). *Reading Images: The Grammar of Visual Design*. 2a. ed., Londres: Routledge.
- LEPPERT, Richard (1993). *The Sight of Sound. Music, Representation, and the History of the Body*. Berkeley: Universidad de California.
- LESTER, Paul Martin (2003). *Visual Communication. Images with Messages*. 3a. ed., Belmont: Wadsworth/Thomson Learning.
- PALACIO, Celia del (2015). *Pasado y presente. 220 años de prensa veracruzana (1795-2015)*. Xalapa: Universidad Veracruzana.
- PAZ, Octavio (2004). *El laberinto de la soledad. Postdata. Vuelta a El laberinto de la soledad*. México: Fondo de Cultura Económica.
- RICHARDSON, John E. (2007). *Analysing Newspapers: an approach from Critical Discourse Analysis*. Nueva York: Palgrave Macmillan.
- STANLEY, Bob (2015). *Yeah! Yeah! Yeah! La historia del pop moderno*. Madrid: Turner.
- SAUNDERS, Fr. William (2003). "The Symbolismo of the Pelican", *Catholic Education Resource Center*. <http://www.catholiceducation.org/en/culture/catholic-contributions/the-symbolism-of-the-pelican.html>.
- TELLO, Aurelio (ed.) (2010). *La música en México. Panorama del siglo XX*. México: Fonca.
- VERGO, Peter (2005). *That Divine Order: Music and the Visual Arts from Antiquity to the Eighteenth Century*. Londres: Phaidon.
- WADE, Bonnie C. (1998). *Imaging Sound: An Ethnomusicological Study of Music, Art, and Culture in Mugbal India*. Chicago: Universidad de Chicago.
- ZAVALA, Lauro (s/f). "Diez razones para olvidar 'El dinosaurio' de Monterroso". <https://cvc.cervantes.es/actcult/monterroso/acerca/zavala.htm>. Consultado 4 de octubre, 2017.
- ZUNZUNEGUI, Santos (2007). *Pensar la imagen*. 6a. ed., Madrid: Universidad del País Vasco.

ÍNDICE

Introducción - - - - -	7
1975-- - - - -	15
Son jarocho - - - - -	15
Otras músicas - - - - -	20
1985-- - - - -	27
Son jarocho - - - - -	27
Otras músicas - - - - -	34
1995 - - - - -	39
Son jarocho - - - - -	39
Otras músicas - - - - -	47
2005 - - - - -	61
Son jarocho - - - - -	61
Otras-- - - - -	85
2015-- - - - -	93
Otras músicas - - - - -	108
Conclusiones- - - - -	121
Lista de imágenes - - - - -	125
Fuentes - - - - -	137



Siendo rector de la Universidad Veracruzana el doctor Martín Gerardo Aguilar Sánchez, se publicó LA MÚSICA IMAGINADA. UN ANÁLISIS ICONOGRÁFICO DEL SON JAROCHO Y OTRAS MÚSICAS de Randall Ch. Kohl S. La fuente tipográfica utilizada en su composición es Life BT de 10/14 puntos. El cuidado de la edición estuvo a cargo de Angélica María Guerra Dauzón y la maquetación fue realizada por Aída Pozos Villanueva.

LA MÚSICA IMAGINADA. UN ANÁLISIS ICONOGRÁFICO DEL SON JAROCHO Y OTRAS MÚSICAS presenta imágenes que aparecieron en el *Diario de Xalapa*, uno de los periódicos más importantes del estado de Veracruz, entre los años 1975 y 2015. El autor las analiza por la relevancia que tienen para su uso iconográfico. Más que retratos simples, la foto y la imagen reúnen conceptos; refieren una realidad y la “re-presentan” según los códigos culturalmente informados. La iconografía incluida sugiere metáforas y contiene símbolos que requieren una lectura en el sentido literal para, con ello, adquirir una habilidad esencial para cualquier miembro de la sociedad actual. El fotógrafo Thomas Ruff afirma que los analfabetos del futuro no serán los que no puedan leer palabras, sino los que no puedan leer imágenes. Al revisar el son jarocho veracruzano de esta manera se comprende mejor la sociedad que produce esta tradición músico-dancística y se descubre una realidad reveladora.

